



台糖通訊

<http://www.taisugar.com.tw/Monthly/index.aspx>



糖廠APP

智慧導覽
糖廠APP



台糖嚴選肉品禮盒 送禮龍安心
渡海來台的台灣製糖株式會社社長鈴木藤三郎
Sugar Walker—食物時光機





遠見雜誌「商務地產旅遊」卓越服務獎
Business hotel chain in Global Views Magazine's Excellent Service Award

EVERGREEN
INTERNATIONAL HOTELS

祥龍獻瑞 尾牙美酒

攏“包”在台糖長榮

包廂·包場·包車一次到位



即日起~2012/3/31

餐廳	歐風坊	吃遍天下自助餐廳	長園中餐廳	宴會廳
用餐型態	半自助套餐、自助餐	無國界自助餐	中式桌菜	中式桌菜
特惠價位	\$ 400+10% 起	\$ 600	\$ 8,888+10% 起 (10人/桌)	\$ 8,888+10% 起 (10人/桌)
適用限制	50位(含)以上	20位(含)以上	一桌(含)以上	三桌(含)以上
滿額贈	達50位且消費\$700價位： 卡拉OK歡唱與投影設備	人數越多，折扣越多 (午、晚餐提供免費啤酒自助吧)	贈果汁、紅酒；另有酒類特惠 訂\$14,999(含)以上價位達2桌： 贈豪華雙人房住宿券1張	消費滿20萬(含)以上： 贈豪華雙人房住宿券1張



訂位專線

宴會訂席	+886-6-337 3855
歐風坊	+886-6-337 3861
長園中餐廳	+886-6-337 3863
吃遍天下	+886-6-337 3865

低碳環保

台南縣市合併後加碼擴大服務範圍，凡於宴會廳保證預訂\$9,999+10%達10桌以上，每滿4桌送1台遊覽車(40位)接送，免費提供尾牙當天「新營以南，善化以北之間，或路竹以南，楠梓以北之間」的公司行號，安全便利與低碳環保的單一定點來回接駁服務(限該區域內公司使用，贈品恕無法折抵餐價)。

※本專案恕不得與其他專案合併使用(含珍饈卡&COMP券)

※以下日期恕不適用：歐風坊、吃遍天下自助餐廳 2012年1月21~29日、2月25~28日；

長園中餐廳 2012年1月21~29日；宴會廳 2012年1月22~24日



台糖長榮酒店(台南)
EVERGREEN PLAZA HOTEL
(TAINAN)

701台南市東區中華東路三段336巷1號(文化中心·巴克禮公園旁) No. 1, Lane 336, Sec. 3, Chung-Hua East Road, Tainan, 701, Taiwan, R.O.C.
TEL: 886 6 289 9988 FAX: 886 6 289 6699 E-mail: customer@tscevergreen.com.tw http://www.evergreen-hotels.com

未成年請勿飲酒

打造團結公義國家 爲下世代點亮蠟燭

2012開春的國家大事就是大選將至，各候選人與政黨無不卯足全力，進行拜票、攻防以及造勢，對於一般普羅大眾的選民來說，選舉過程可能是熱鬧、有趣，也可能是喧囂、叨擾，然自由民主得其不易，台灣又行之多年，在華人世界非常難能可貴，不論讀者們有無喜歡的參選人加入這次戰局，基於選賢與能與鼓勵投票的官式宣導，本訊同樣呼籲讀者，1月14日能投票就去投票吧！

當然，投票行為不單是個人喜好與情感因素，或是人際網絡拜託而來，很重要一點還是我們應該看看或聽聽候選人怎麼描繪他們當選後的四年做法，也許從公報政見可窺端倪，可是台灣的政治人物誠信度太低，許多政見又被社會具有光環者強調不一定要兌現，導致選民對參選人之政見冷感，甚至忽視或不聞不問，但憑一瞬間的快感或一刹那的感動，而屬意投給誰，不過這也沒關係，因為在這個快速轉動的忙碌社會，能打動人心，即使只有片刻的秒殺，就真的已是了不起了。

本訊不是選舉快報，也不是政黨傳聲筒，但對於民調可公布前較為領先的兩位總統候選人，其元旦時的對外發言，特別受到感召，女士講「打造團結公義國家」，先生說「為下世代點亮蠟燭」，環顧本訊過去諄諄不倦的基調，渴望台糖的未來發展，不就是他們兩位元旦所揭櫫強調的重點，於是特於民國101年的肇端，節錄為編輯室報告的標題，當做本訊持續要努力的精神標竿，也紀錄並監督開票後當選者，其言行最好能一致。

隨著時間快走，選舉一定會產生結果，也

會告一段落，緊接著就是農曆年的到來，坦白說，光是例行性的跨年、尾牙以及寓含祝福的禮尚往來等活動，就已經夠忙碌了，偏偏又遇上大選的請託拜票，想稍歇腳步都不得閒，然本訊又不得不為選後的喘息與長達9天的年假預做準備，所以特別企劃了知名糖廠的導覽，供讀者們在一切歸於平淡後，別忘了該去懷念的老地方走走，而本次導覽介紹最大的不同在於，現在智慧型手機與平板電腦當道，本訊特將APP（即應用軟體Application）的概念加進來，期盼有新的妝點，也為台糖擬開發設計的APP程式預做準備。

除了封面故事「智慧導覽，糖廠APP」外，本期新添的特色有三，一是緬懷日治時期曾為台灣糖業史重要人物「鈴木藤三郎」一些過往紀實，二則請天資小組為台糖有機事業的發展，繪製一個圖騰，更深層清楚這個台糖新興事業的藍圖與方向，三為「Sugar Walker」專欄的誕生，可能是隨筆觀感漫談，也可能是生活點滴抒發，目的在於讓台糖較年輕的同事們，有管道可以發表草莓世代的心聲，當讀者看完後，或許草莓不耐壓之刻板印象，將隨之消逝。

另困擾本訊也需向讀者道歉的則是本訊出刊日期的不準時，除了新手做業需要熟稔度的養成外，重要稿件姍姍來遲，也深深讓本訊宛如熱鍋螞蟻，手腳忙亂頭很痛，不過這不是正常刊物該有的藉口，本訊已將發行準點列入新年後的首改目標，相信農曆年後，情況應可漸趨正常，而在此之前，望請包涵，編輯部向您致上歉意，也祝福大家龍年「擺很旺」。

Taiwan Sugar Monthly CONTENTS

中華民國101年1月出版(月刊)
1999號 第130卷1期



封面故事 P05~P11 智慧導覽 · 糖廠APP

發行人：魏巍

社務顧問：楊錦榮 江銘宏 管道一 黃錦宗
社務委員：袁寶珠 蕭基淵 羅基聰 洪火文
余聰仁 許金太 賴才棧 陳永村
楊旭麟 曹金英 曾見占 陳秀姬
邱有進 彭明鑑 侯勁行 顧孝柔
蔡耀榮 左希軍

社長：胡勝金

總編輯：蕭光宏

副總編輯：劉宗憲

編輯部：劉鈺輝 陳建志 陳建龍 陳德輝
李源森 王湘慧 顏明福 傅建彰
葉怡汝 蔡育文 黃旭世 張軒豪
薛舒尹 洪曉雯

發行者：台灣糖業股份有限公司

社址：台南市生產路68號

電話：(06)337-8549

傳真：(06)337-8500

網址：<http://www.taisugar.com.tw>

E-mail：editor@taisugar.com.tw(本刊)

印刷所：崎多視覺整合有限公司

地址：高雄市三民區覺民路256號12樓

中華民國36年5月1日創刊

中華民國101年1月5日出版

本刊圖文未經同意不得轉載

展售門市

國家書店松江門市 台北市松江路209號1樓

TEL：02-2518-0217

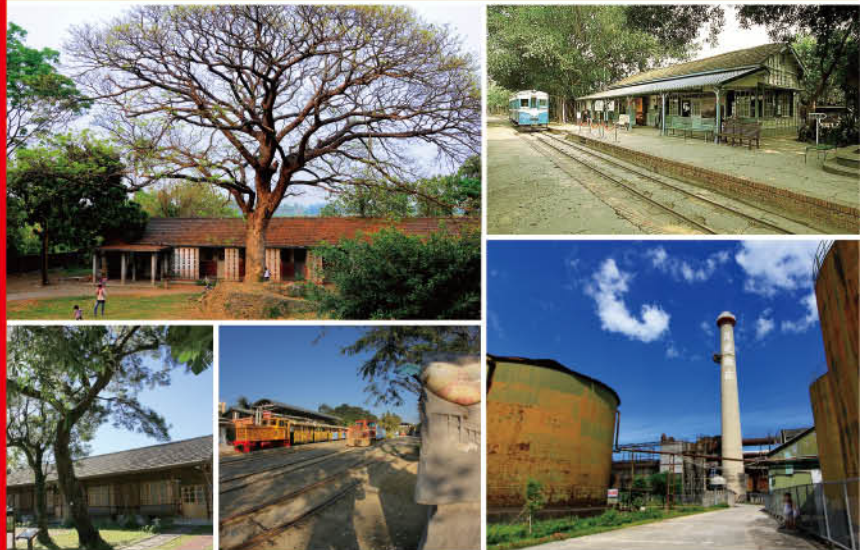
FAX：02-2518-0778

五南文化廣場 台中市中山路6號

TEL：04-2226-0330

FAX：04-2225-8234

網路書店：<http://www.wunanbooks.com.tw>



台南烏樹林糖廠

花蓮光復糖廠

嘉義蒜頭糖廠

高雄橋頭糖廠

台東糖廠

《王湘慧》 05

《吳哲宏》 06

《王福銘》 08

《鄭乃綱》 10

《陳玉益》 11

編輯室報告	打造團結公義國家 為下世代點亮蠟燭	《蕭光宏》	01
甜蜜糖情	監委訪東糖 關切廠區開發	《陳玉益》	12
	土開處辦檢討會 盼工程品質會更好	《陳智雄》	12
	嘉區處辦健行 參加踴躍快樂行	《黃志明》	13
	尬車瘋台東 東糖辦自行車節	《楊長昇》	14
	東糖試種洛神葵 志朝有機添新事業	《劉屏生》	15
	花糖通過100年度「健康職場自主認證」檢證	《陳永興》	16
	量販事業部獲頒績優綠色商店獎章	《鍾文聖》	17
	台南市企業工會連續3年獲頒績優工會殊榮	《台南市企業工會》	17
業務特寫	龍年到 鴻運照—台糖福委會送春節好禮	《職工福利委員會》	18
	生技好康 讓您體態如龍！	《生物科技事業部》	18
	台糖嚴選肉品禮盒 送禮龍安心	《顏明福》	19
	台糖加油站送柳丁 農民都說：讚！	《張乃仁》	20
	烏樹林小火車修復 勝利成功幸福啟航	《羅麗霞》	21
	活龍活現 活力龍總來！	《廖建智》	22
	多蔬低碳米麵包 香氣開賣！	《翁婉茹》	23
專題報導	拋蔗祈福 台糖100/101期製糖啓動！	《紀丁貴》	25
	夢想及希望的起源地 雲林區處	《洪曉雯》	26
	超「有機」心！台糖公益樂捐有機白米4萬8千公斤	《編輯部》	29
	絆—寫在「渡海來台的台灣製糖株式會社社長鈴木藤三郎」之前	《張軒豪》	30
	渡海來台的台灣製糖株式會社社長鈴木藤三郎	《陳志鵬》	31
專欄	說糖解惑—台糖生產糖的沿革	《砂糖事業部》	34
	公共論糖—再見100，眺望101	《甜不辣》	36
	糖情分析—預測2012北半球產糖大增 將壓制糖價上揚空間	《洪惠芳》	38
	企業與法令	《江銘宏》	40
	勞動教室—「無薪休假」適法性如何？（上）	《蕭俊傑》	44
	人資園地—國民年金部分條文修正 員工權益影響須知	《人力資源處》	46
資訊補給站	淺談光學檢測與影像處理	《龔彥勳》	47
繽紛生活	錢途在現—歐債危機難解 恐影響選舉行情	《徐元直》	50
	尋糖油蹤·卷十一	《陳建龍》	52
	Sugar Walker—食物時光機	《亮晶晶》	54
	食在美味	《方好禎、翁婉茹》	56

智慧
導覽

糖廠 APP

民國101年是一個全新的年代，是一個充滿個人隨身必備資訊的年代，所以智慧型手機與平板電腦才會漸進入侵我們生活，既然這樣的年代銳不可當，不妨讓本訊將老糖廠的導覽，也跟上APP的程式腳步，為讀者搶先使用，也為台糖即將開發的"糖廠APP"暖身。



DOWNLOAD 花蓮糖廠



DOWNLOAD 烏樹林糖廠



DOWNLOAD 台東糖廠



DOWNLOAD 橋頭糖廠



DOWNLOAD 蒜頭糖廠

台南 烏樹林糖廠

◎王湘慧

烏樹林糖廠曾經是遠近馳名的白糖產地，而轄屬的烏樹林車站，亦曾擔任台南縣後壁、白河、東山與新營都會五分車鐵道連結的樞紐，在日治時期曾因生產的糖品質優良且風味獨特而獲得日本皇室採用，有「御用糖」之稱號。2001年開啓五分車的新頁，俗稱觀光小火車時代來臨。

交通指引

台南市後壁區烏林村184號

1. 國道一號：自中山高可由水上或新營交流道接台一線，再接172縣道（白新公路），即可抵達烏樹林。
2. 國道三號：自二高可由白河交流道接172縣道（白新公路），或烏山頭交流道接174縣道轉165縣道經白河階172縣道即可抵達烏樹林。

選項

台南 < 烏樹林糖廠



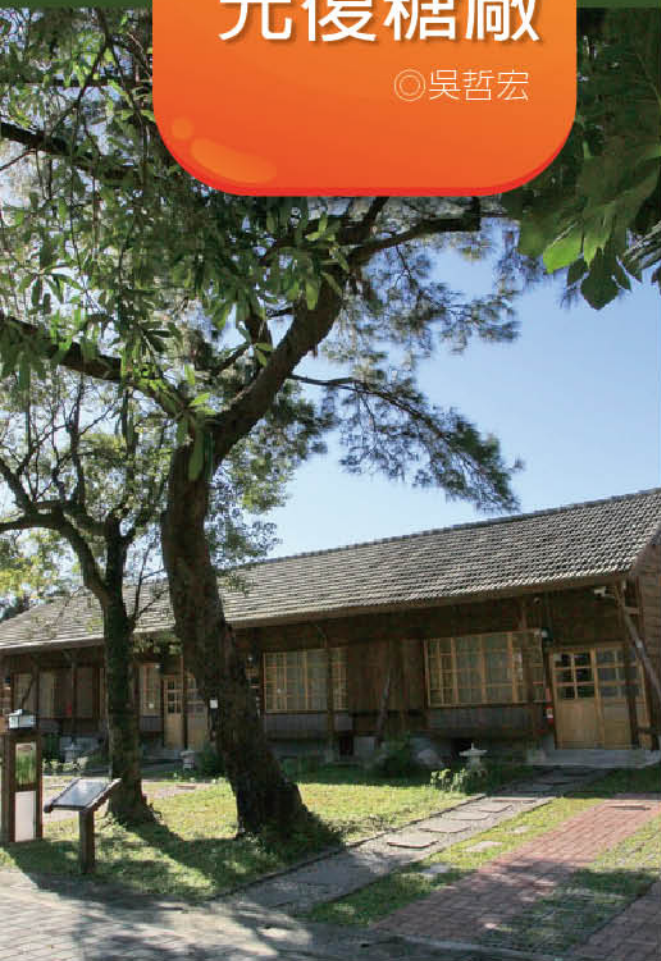
日治時期檜木車站

陽光從樹縫穿透，耀眼的亮點投射在烏樹林車站的黑瓦屋頂上襯著交錯的樹蔭，與月台上的蒸汽機車、勝利號、成功號形成一幅令人久久感動不已的時光場景。民國三十五年，車站從原先的棚寮改造成日式木造建築，不只工法與木材講究，兩側的榕樹更是傳統日本建築氣派的表徵，更顯其大站的氣派。因為是重要的交通樞紐，兼負當時貨運及客運的重要工作，被稱為「驛頭仔」，記錄著來來往的浪漫故事，成為許多電視劇取景的好地點，曾經入鏡於鋤頭博士、意難忘、明月照紅塵、生命的陽光、走過好味道、新魯冰花與孩子王這些膾炙人口的戲劇中，不僅展現烏樹林車站的細緻風光，更讓人一再回味這難忘的懷舊風情。



花蓮 光復糖廠

◎吳哲宏



花蓮糖廠建於1921年，時為「鹽水港製糖株式會社花蓮港製糖所大和工場」，光復後歸編至台糖公司，2002年停產後配合花蓮觀光立縣宗旨，朝向觀光休閒發展，將廠區土地規劃為完整之購物休閒度假園區，提供遊客更優質親切的服務。目前廠區擁有製糖設備、日式木屋、老倉庫等富有歷史、教育、文化等多重意義空間，是追溯糖業歷史的絕佳實體教材。

交通指引

花蓮縣光行鄉大進村糖廠街19號

- 1.台9線南下至花蓮縣光復鄉→過中興橋→循指標朝糖廠煙囪方向走→花蓮光復糖廠
- 2.台9線北上至花蓮縣光復鄉→行經右側台糖加油站→中山路1段→復興路→糖廠街→花蓮光復糖廠

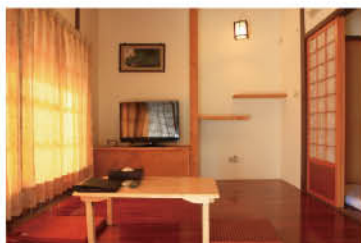
選項

花蓮 < 光復糖廠



日式木屋

花蓮觀光糖廠的日式木屋，最早興建於民國11年，依坪數不等分為甲、乙、丙、丁四級，歷經歲月洗禮，重新翻修後，保留了主要結構，採光佳、通風良好，輔以七里香做圍籬，濃濃日式風味的新型態旅館，煥然一新卻又不失古樸的氣息，在花東縱谷的青山下，自成棋盤狀格局，輝映著藍天白雲；這裡陽光透明，和風徐徐，誠然就是一處不做他選的渡假聖地。第一次來這裡，不自覺的便放慢了腳步，這裡就是有這種魔力，足以讓人放鬆身心。





吃冰好所在

這年頭，買東西沒有排隊似乎就沒辦法顯示出東西有多好吃；花蓮觀光糖廠的冰淇淋，就是有這樣的人氣。吃冰是快樂的，不論冬天，管他夏季，來到這裡，人手一客花糖冰淇淋。好吃的祕訣在來自馬錫山天然甘甜的山泉水，花東縱谷在地生產的新鮮乳品，精心調製的原料比例，手工現做的香酥脆餅...堅持每一步驟的品質把關，造就了花糖冰品的超高人氣，也成為排隊再久也要吃上一口的美味甜品；已經分不清是因為好吃所以排隊還是因為排隊所以好吃，但是從每一位遊客滿足的表情看來，好吃二個字已經是無庸置疑、不證自明。不論大人還是小孩，男孩還是女孩，花糖冰品的美味，已經徹底的征服人心。你，還在等什麼？

製糖工廠

在晴朗的日子裡，花蓮的天空只有藍而已；停閉了的製糖工場，高聳的煙囪依舊矗立，抬頭數著朵朵白雲，低頭俯視著歲月留下的痕跡。鏽黃的大桶槽，曾經儲存著滿滿的糖蜜，等著進一步發酵蒸餾，釀成酒精。外頭的人也許不知道，原來酒精可以是製糖時期的副產品；外頭的人也許不知道，原來走進煙囪裡，會讓人錯覺像是掉進了古井，天空只剩一個十元硬幣。聖誕節要到了，小朋友都知道聖誕老公公會駕著載滿禮物的麋鹿雪橇在半夜爬進煙囪，將心愛的禮物悄悄放進襪子裡；但生活在日新月異的現代都市，煮飯有瓦斯爐，洗澡有熱水器，還有多少小朋友看過煙囪的身影，以後童話故事可能要改寫了，聖誕老公公爬窗戶來送禮，或者一準時來按門鈴.....。🍁





嘉義 蒜頭糖廠

◎王福銘

攝影／蕭世榮

蒜頭糖廠建於西元1906年，在日治時代曾是全台第三大糖廠。因民國90年納莉颱風嚴重災損，因此停止製糖業務，目前逐漸轉型休閒產業觀光糖廠，結合台糖特有的五分車，以「蔗埕文化園區」發展。園區內的百年製糖工廠為最大的特色，雖然機器皆已停止運作，但是廠方仍規劃了一條參觀路線，如蔗板、糖蜜等質物展示，在導覽人員的講解下，讓遊客能清楚了解蔗糖的製造流程。廠內的蒜頭糖廠為古樸的木造建築，可以在這裡搭乘五分仔小火車出遊去。

映畫典藏 百年火車站

以磚瓦、紅檜構成，四周為開放格子玻璃窗，右側設迴廊，現為五分車售票和起點處，是拍攝熱門景點，電影《嫁妝一牛車》、伍佰【返回故鄉】MV、民視連續劇《意難忘》等都曾這裡取景，見證了台灣糖業發展歷史。此處更為中外遊客至嘉義的必遊之地，除獲選為全國百大歷史建築外，更在文建會所出版台灣文化景點外文專書中有詳盡的介紹。





巴洛克 介壽堂

巴洛克建築特色在於強烈的色彩、光影及雕塑性，位廠區西側，於民國46年興建，隔年完成時由廠長王舜緒請于右任先生題字曰介壽堂，是多功能使用的場所，包括各種典禮、集會、藝文表演、專題講座、健康檢查、羽毛球場等，現周邊已成為婚紗攝影及遊客最佳取景場所。



鳥居 和園

嘉義區處廠區北側有一美麗的小公園喚曰和園，園內造景仿日式庭園、景觀雅緻宜人，設施有噴水池、涼亭、飼養池及老樹群等。公園東北角塑建日式神社遺址鳥居與石燈一對，其後方高起平台豎立著國父雕像，而下方為明治製糖時期的防空洞，右前側有鳥園。鳥居對著鳥居（鳥園），鳥居供奉著國父，形成一特殊景觀，草木扶疏、鳥語花香，四周為自行車道，為社區住民與遊客休憩、旅遊的好去處。🌿

交通指引

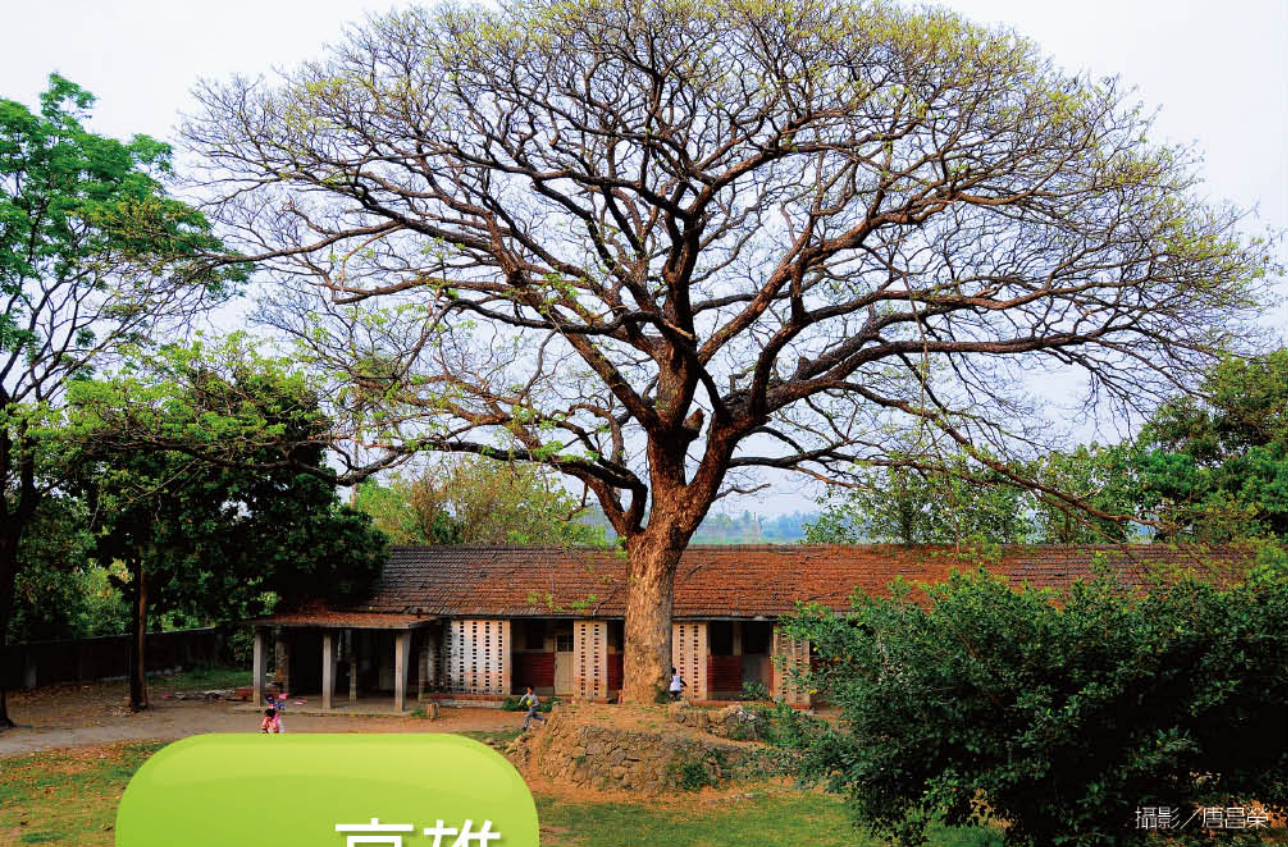
嘉義縣六腳鄉工廠村1號

- 1.中山高：水上交流道下，往太保方向行至台糖祥和加油站右轉。
- 2.東西向快速道路：轉82號快速道路向朴子市方向，於「縣政府」匝道下至平面道路，再於台糖祥和加油站右轉可抵，或下匝道後循指標蒜頭方向。

選項

嘉義 < 蒜頭糖廠





攝影／唐昌榮

高雄 橋頭糖廠

◎鄭乃綱

橋頭糖廠為台灣糖業現代化始祖，設於1900年。目前橋頭糖廠分別登錄為縣定古蹟與文化景觀，內有許多寶貴的文物與建築，如糖業文物館、黑銅聖觀音等，皆為重要的文化資產。糖廠原址至今仍保留百年來完整的歷史、藝術、人文與生活的製糖工業遺址，如欲了解百多年前的台灣製糖現代化的過程，橋頭糖廠是最佳選擇！



糖業文物館

本建物位於園區核心地帶，故是遊客最易到訪的地方，原為廠區的員工俱樂部，目前將陸續蒐集到的各糖廠的文物機具，依照使用的類別分為：農務、工務、運輸及管理等不同之類別，並將其中最經典的文物，輪流在此空間展示。

交通指引

高雄市橋頭區糖廠路24號

- 1.南下：中山高岡山交流道出口→介壽路→左轉岡山南路（台1線）直行→左轉糖廠路（橋頭區成功南路、橋南路交叉附近）→高雄糖廠
- 2.北上：中山高楠梓交流道出口→旗楠路→右轉土庫一路→右轉楠梓路→直行橋南路→高雄糖廠

選項

高雄 < 橋頭糖廠



黑銅等身聖觀音

聖觀音始建於1902年，源於橋仔頭製糖工場建立之初，鈴木藤三郎社長為慰藉遠離故鄉日本職員心靈及拉進台灣農民對製糖會社向心力，特委請友人蒐集大陸古銅鏡，仿造日本奈良藥師寺聖觀音像鑄造而成，同類型銅像共有三尊，目前全台僅存一尊，建成後為防止額頭一顆白金石與檀金色銅像被偷，將觀音像塗成黑色，時至今日已成獨有特色，百年來已成為橋仔頭糖廠守護神及橋頭居民主要宗教信仰中心。🍀



台東糖廠

◎陳玉益

台東糖廠成立於1913年，廠區土地面積約為9公頃，其上共有53棟建築物，為台東縣唯一之大型糖業遺址，為使廠區活化，透過與台東縣政府、文建會合作辦理環境改善工程，更引進十餘家本地工藝坊、縫紉工坊、木工坊、木（鐵）雕工坊、畫廊、展館、休閒、餐飲等產業進駐，目前已成為台東本地民衆休閒、活動的最佳場域，對在地的繁榮有極大的貢獻！



阿水工坊

由國內知名雕刻家陳正瑞主持，主要以漂流木、鐵材為創作素材，大型作品散佈台東縣內火車站、航站、縣政府、台東大學等公共場站。🍀

交通指引

台東市中興路二段202號

- 1.由花蓮（台九線）南下，池上（台糖池上牧野渡假村內）→關山→初鹿→往市區直走更生北路（綠色隧道）→連航路右轉過日光橋、娜路彎大飯店左轉中興路500公尺（糖廠冰店）。
- 2.由花蓮（台十一線）南下長濱→成功→東河→富岡過中華大橋左行直走臨海路→台糖加油站左轉（台糖台東特產展售店）。
- 3.由高雄（台九線）北上大武→太麻里→知本→荒野加油站左接（台九線）直走青海路接中興路往市區直走即可達（糖廠冰店）。
- 4.由高雄（台九線）北上大武→太麻里→知本→荒野加油站右接（台十一線）直走過豐源大橋順行（台十一線外環道）臨海路→台糖加油站右轉（台糖台東特產展售店）。

選項

台東 < 台東糖廠



◆ 監委訪東糖 關切廠區開發

【台東訊】台東區處廠區開發頗受行政院文化建設委員會、經濟部及地方政府多方重視，向公部門爭取整修及文資保存經費，至今已稍有成效。

監察委員趙昌平向來重視國營事業停閉廠區開發及原住民就業問題，本次巡視100年度公務、警察、鐵路人員特種考試台東考區業務，特於公餘，在台東縣府人事處邱婉玲科長等人陪同下訪視台東區處。

趙委員於100年12月11日上午約10時10分前來本區處視察廠區開發業務，當日



◎訪視人員合影留念

由台東區處經理羅清達率副經理朱梅蘭、課長洪中立等人迎接，由羅經理陪同趙委員現勘廠區砂糖倉庫、露天舞台及活動廣場、製糖工場、文物館等，並與進駐之文創業者熱絡交換意見，其對本區處積極推動廠區開發業務，主動申請各公部門及自行編列經費，規劃開發園區乙事，甚為嘉許及贊同，並表示台糖以工、農及製造業起家，本身並無文創產業之專才，能以現有製糖產業設備活化再利用，實屬不易，廠區目前已有十餘家文創餐飲休閒業種進駐，逐漸有園區之雛形，未



◎趙委員與文創業者交換意見

來於招商時，應招募主題產業進駐（如木雕、繪畫、等等），以形成特色主題之園區，同時於廠區文創等產業蓬勃發展之餘，並可促進本地原住民工藝家或其產業之進駐機會，原住民於現今社會尚屬弱勢團體，文建會及原民會等相關單位應對進駐廠商提供經費、輔導、職訓等協助。

一行人訪視後隨即前往下一行程，目前台東區處已依據趙委員指示事項積極作業中，於近期將洽縣府文化處、原民處等處室尋求相關資源。（陳玉益）

◆ 土開處辦檢討會 盼工程品質會更好

【台南訊】在生活水平日益提升，政府大舉投入公共工程建設之際，相對的國人對工程施工品質要求更趨嚴苛，而檢驗工程施工品質良窳，品質管理制度是其基準。

民國82年10月行政院特函頒布「公共工程施工品質管理制度」，建立承包商「施工品質管制系統」、工程主辦及監造單位「施工品質保證系統」、主管機關「工程施工品質評鑑制度」三個層

級品質管理架構。嗣行政院公共工程委員會亦於85年訂定「公共工程施工品質管理作業要點」，配合政府採購法規定機關辦理公告金額以上工程，應於招標文件內明訂廠商應提報品質計畫，藉以增加工程人員品質觀念，促使品質管理系統之新知與工程技術實務相結合。

鑑於本公司公告金額以上工程案件數量有日漸上升之趨勢（99年度118件，100年度130件），而為確保所屬工程品質均能符合契約規範標準，各級單位辦理工程業



◎土地開發處邱處長主持100年度工程施工品質檢討會

務有所依循，並提升工程人員的品質概念，公司土地開發處於100年12月5日上午10時假嘉義區處會議室舉辦100年度工程施工品質檢討會，由土地開發處邱處長有進及嘉義區處王經理鐘財共同主持，公司各區處所有工程人員均與會參加，主席邱處長於開場致詞中談到，台糖企業文化是：品質、服務、創新、責任，「工程施工品質優良」則是台糖公司的金字招牌，更攸關後續的經營與使用，品質優良並非一蹴可幾而是長久以來信譽的累積，唯有建立正確之品質觀念與健全品質作業法則，才能讓品質全面提升，是企業永續經營之道。

檢討會中由工程組林組長首先報告100年度工程組業務概況，包含了修訂工程管理作業參考手冊、修訂內部控制制度3項要點、訂定品質管理標準及政令宣導等。而100年度經濟部工程施工查核小組查核本公司兩件工程，則由工程組工程師蔡明堂、陳智雄報告今年受查的畜殖事業部虎尾畜殖場待產舍改建肉豬舍工程、高雄區處鳳山休間廣場展售商場新建工程等兩件工程之所列缺失及改善結果對策。另由台南區處工程課施課長乃仁報告工程施工品質管理作業案例研討（三級品管架構），至後續的意見交流時間，各單位工程同仁們發言者眾，所提建言，特堪珍貴，在言有未盡中會議至12時圓滿結束。

最後衷心期盼本次會議能適時扮演拋磚引玉的火花，點燃所有工程同仁對品質管理制度能更加的深入與重視，投入更多的熱情與心力，在永無止境品管大道上持續向前，殫精竭慮再創新猷以甄佳境。（陳智雄）

◆ 嘉區處辦健行 參加踴躍快樂行

【嘉義訊】「走路」是最生活化的運動，由行政院衛生署國民健康局委託希望基金會承辦的「健康足蹟、逗陣行」行腳全台灣健走活動，於12月8日下午7時在嘉義區處蔗埕文化園區舉行，區處同仁及居民共約300人參加，有「飛躍羚羊」美譽的紀政女士為活動代言人，鼓勵大家踴躍加入健走行列，用雙腳走向健康。

紀政女士表示，健走活動推動已經10年，健康的要訣是每日1萬步，健康有保固，希望民眾劍及履及，人人當健走蒲公英，遍撒健康的種子。健走不需特殊裝備，只要穿著輕便服裝、運動鞋，運用「抬頭挺胸縮小腹、雙手微握放腰部、自然擺動肩放鬆、邁開腳步向前行」健走小口訣，以每小時4公里的速度，日行萬步，就可以消耗約300大卡。



◎紀政女士為「健康足蹟逗陣行」活動代言人，與嘉糖同仁一同健行

健走開始前由希望基金會董事長紀政女士、總監連錦堅、嘉義縣體育會理事長盧照琴、區處經理王鐘財和六腳鄉長黃錦成、工廠村長黃江正，在「健康足蹟」旗上簽名後帶領大家作伙逗陣行，不畏寒風約12度的低溫，沿廠區自行車道、跨越「六家佃」長壽橋，往前邁進為健康而走。適逢花蓮區處同仁假蔗埕文化園區辦理年度自辦訓練，由經理高太輔帶領同仁共襄盛舉、全程熱情參與健走活動。全部健走行程約3公里，途中經蒜頭村五安宮折返點領取摸彩券後返回蔗埕文化園區集合，進行摸彩抽獎活動，獎品豐富多樣，得獎民眾歡喜與貴賓合影後互相道別，健行活動圓滿結束。

相信這只是一個開始，期望以「每日一萬步，健康有保固」來呼籲大家動起來加入健走行列，為自己健康、家庭幸福、社會風氣而努力，堅持走下去，健康才有希望。（黃志明）

◆ 尬車瘋台東 東糖辦自行車節



◎競賽各組鳴槍出發

【台東訊】為推廣單車運動及行銷台東之美，2011臺灣自行車節閉幕系列活動，100年11月13日在台糖台東區處露天舞台及活動廣場舉行，在連日陰雨、低沈天氣後，活動當天果不負眾望，老天爺賞了個好天氣，讓大會順利進行，一掃多日陰霾。

上午展開的「揪團來尬車、就是瘋臺東」自行車賽，共有820位選手參加，分為100公里競賽組、

60公里挑戰組及40公里逍遙尋寶組三個組辦理，上午8時舉行簡短開幕式，包括縣長黃健庭、台東縣議會饒慶鈴議長、觀光局東管處副處長林維玲、台東縣府觀光旅遊處長陳淑慧等人與會，台東區處則由朱梅蘭副經理率領工作人員協助活動辦理，在黃縣長及饒議長簡短祝福後，上午8時30分鳴槍後各組依序出發，結果令人矚目的競賽組比賽結果，由花蓮舞鶴車隊的林耿寬以2小時30分首先衝回終點，台東縣選手黃彥霖及陳泰谷分居二、三名，除了各組得獎的選手可以得到獎金或獎盃、獎品的獎勵外，完成全程者都可以得到大會提供的真空小包裝米、精美小福球及選手之夜自助風味餐餐券及摸彩券。

晚間七時的選手之夜，提供台東在地美食風味自助餐，菜色豐富美味，並舉辦「騎樂無窮、台東逍遙遊」的主題音樂會，邀請台東子弟侯勇光、舒米恩等演唱，讓選手與台東鄉親一起同歡，假日的台東沉浸在彷彿自行車嘉年華的快樂氛圍中，晚會中安排獎品豐富的摸彩活動，中獎人此起彼落的歡呼聲，響澈活動廣場，帶動晚會歡愉氣氛，晚會的高潮在本區處羅清達經理及縣府觀光旅遊處陳淑慧處長合抽頭獎：4台名牌自行車後圓滿閉幕。本區處之露天舞台在燈光輝映下，儼然已成本縣最雄偉之露天舞台，故11月20日台東縣政府音樂會將選擇在本區處舉行，將可逐漸打響活動場地之知名度。

自行車活動向來是深受社會大眾所喜愛的運動項目之一，台東可以說是全國最適合騎腳踏車的地方，目前全縣自行車道總長約500公里，縣府為改善騎乘環境，打造台東為自行車的天堂，故與本區處合作；向內政部營建處申請經費，成功改造環廠區步道、鐵馬驛站等設施，未來與廠區後方22公里環市鐵馬道銜接，塑造本區處為台東自行車王國的重要節點，並為園區已進駐之文創廠商帶來商機。（楊長昇）

◆ 東糖試種洛神葵 志朝有機添新事業

【台東訊】台東區處於100年12月1日參加行政院農業委員會台東區農業改良場在台東縣金峰鄉新興村舉辦「洛神葵去籽機」操作示範觀摩會，透過機械操作表演的方式，讓農友、加工業及廠商等認識，可以減輕農友在洛神葵去籽工作的勞力與作業成本並進行台東場機械研發成果的發表及推廣。

示範觀摩會由台東區農業改良場場長林學詩主持，林場長致詞表示洛



◎農委會人員正解說洛神葵去籽機的妙用

神葵是臺東特色作物，含有多種有益人體的成分，可開發為保健產品的好作物，該場每年持續在金峰鄉進行洛神葵產業的輔導，深入鄉村了解發展情形，並針對品種選育、有機栽培、食品保



◎台糖糖研所簡副所長(左)由羅經理、農場主任陪同視察本區處試種洛神葵田區

副研究員現場解說機械主要機構及去籽作動原理、去籽效率及去籽功能、機械操作時須注意事項及作業技巧。機械操作簡易、去籽快速，以人工進料，每小時平均可處理30公斤洛神葵果實，得到15公斤鮮果萼，其效率為人工的3.5倍，可節省去籽工資約60%左右，對於果萼品質新鮮及中果以上的洛神葵，機械去籽率可達到85%以上，效速佳、穩定度高。

隨後現場多位農友親自操作，都表示機器性能很好，而且容易操作，很有效率。目前該機械已取得國內新型專利，待技術授權業者量產後，可望解決去籽問題及大幅降低人工去籽成本，並以提高農友種植洛神葵的意願。（劉屏生）

健及去籽機械研發等工作，投入相當多的人力，期望可以透過產、官、學三方面的配合，提高洛神花產品附加價值及需求量，嘉惠農友。

台糖台東區總經理羅清達應邀致詞表示，東糖試種洛神葵1.3公頃，採收去籽後約3,000公斤，土壤驗證符合有機規定，除有機米外，擬發展洛神葵成為本區處另一有特色的有機產品。

接著由台東區農業改良場曾得洲

◆ 花糖通過100年度「健康職場自主認證」檢證

【花蓮訊】花蓮區處秉持關懷員工、社區居民及來訪遊客健康理念，推動健康職場的努力再度獲得肯定，繼97年後再度經評定通過100年度健康職場自主認證—健康促進標章檢證。

花蓮區處不斷投入經費整修老舊的建築，園區整體環境已脫胎換骨煥然一新，努力創造健康、運動、休閒、環保的觀光環境，帶給愛好旅遊的國人多一個選擇。來此一遊的朋友，多給予正面肯定與評價。旅館假日訂房一推出即客滿，往往受歡迎的程度可想而知，商店街及冰店正改善中，期望讓喜歡糖廠冰品的顧客能有更好的動線，更短的時間買到冰品。

花蓮區處再度通過100年度健康職場自主認證，要感謝「花蓮縣衛生局和健康職場推動計畫北區推動中心」的輔導。花蓮區處將持續致力推動職場健康促進，建立優良之健康工作環境，以守護員工的健康，提高公司企業產值，也為公司形象加分。（陳永興）



◎健康職場自主認證健康促進標章

◆ 量販事業部獲頒績優綠色商店獎章

【量販訊】行政院環保署為推動綠色消費、鼓勵民衆購買低污染有保障的環保標章產品，並鼓勵百貨、量販店販售環境保護產品，自96年度起遴選優良綠色商店，並公開表揚。量販事業部於96年起正式加入綠色商店行列，除了販售環保產品外，內部也不斷提升員工環保素養，舉凡門市佈置、銷售型錄編印皆講究節能與環保；且不定期辦理折扣優惠，提升顧客對環保產品之認識及購買意願。

欣逢建國100年，環保署擴大舉辦全國「販售環保標章產品」績優綠色商店選拔及「我最喜歡的綠色商店」票選活動，「量販事業部」入選「販售環保標章產品」績優綠色商店，「楠梓量販店」、「屏東量販店」雙雙高票獲選「我最喜歡的綠色商店」，並參與全國十大績優綠色商店評選，獲得第2名及第4名的佳績，於100年11月14日由環保署公開表揚。量販事業部以具體行動力展現對環境保護的用心，善盡國營事業之社會責任，有效提昇公司形象。

（鍾文聖）



◎台糖量販事業部授獎後與環保署署長沈世宏（左二）合影

◆ 台南市企業工會連續3年獲頒績優工會殊榮



◎台糖台南市企業工會秘書陳思源（右）上台接受台南市市長賴清德頒發表揚績優職訓單位表揚活動業於100年12月5日假台灣菸酒公司善化啤酒廠辦理完竣；會中，由台南市市長賴清德親自嘉勉各優異工會團體，而台糖台南市企業工會常務理事劉鈺輝因公不克出席，由工會秘書陳思源與會接受表揚，獲頒績優獎牌1座及獎金新臺幣6仟5百元。

陳思源表示，能連續3年獲得台南市績優工會表揚固然值得慶賀，但喜出望外之餘，工會業務更不得廢弛。往后台糖南市企業工會將繼續秉持著服務會員的精神，負起傳達勞工意見、保障勞工權益、規劃會員教育訓練之責任，也期許幹部、會員們惠賜指教，讓會務發展能精益求精，更上一層樓。（台南市企業工會）

【台南訊】100年度台南市政府勞工局辦理工會評鑑結果出爐，台糖公司台南市產業工會榮獲績優工會表揚，這也是台糖台南市企業工會自97年以來連續第3屆獲頒此獎肯定，彰顯出工會組織健全、財務透明、妥善照護勞工權益之重要性。

為監督工會發展，台南市勞工局每年皆定期舉辦工會評鑑工作及公開表揚活動，本（100）年度「台南市100年度績優工會績優職訓單位表揚活動」業於100年12月

龍年到 鴻運照

台糖福委會送春節好禮

◎職工福利委員會

為歡度佳節，本會第30屆第8次委員會議決通過101年春節將贈送全體同仁每人等值2,650元之台糖產品一批，如下表，訂於101年1月12日至1月19日發放，為方便同仁，本次仍提供跨區提領服務，凡戶籍地或住家距上班地點60公里以上者均可登記。

春節連續假期，同仁出外旅遊，提醒大家應注意行車安全。敬祝大家，新春愉快，闔家安康！

品名	數量	規格	供貨單位	保存年限
「蔘氣活現」 人蔘蟲草養生飲	1	62 ml/瓶，15入/盒	量販事業部 健實事業營運中心	102.12
詩丹雅蘭 肌因修護精華露	2	25g/盒	生技事業部	103.03
洋蔥紅酒多酚	1	60粒/盒	糖福育樂公司	102.08
珍饌肉乾禮盒	1	香辣豬肉乾×1+泰式檸香豬肉乾×1+ 凍頂烏龍茶豬肉乾×1+阿薩姆紅茶豬肉乾×1/盒	畜殖事業部	101.06
苦茶油禮盒+ 情意咖啡冰糖	1	苦茶油500ml×1瓶+葡萄籽油500ml×1瓶/盒 +情意咖啡冰糖400ml×3包	商銷事業部	102.03

生技好康 讓您體態如龍！

◎生物科技事業部

主辦單位	通路名稱	促銷產品	優惠特價內容 促銷活動期間購買以下商品	促銷期間
生物科技 事業部	本公司 內部通路	台糖活力養生飲	「台糖活力養生飲」10入禮盒， 優惠促銷價每盒499元。	101年1月1日起 至101年2月3日止
		詩丹雅蘭水凝禮盒 及肌因禮盒	(1)「水凝禮盒」：青春美肌夢露*1+all-in-one修護 霜*2；優惠促銷活動每盒1422元。 (2)「肌因修護禮盒」：青春美肌夢露*1+all-in-one 修護霜*1+肌因修護精華露*1+3D粉凝霜*1，優 惠促銷活動每盒2023元。	即日起至 101年1月31日止
	屈臣氏、 康是美	台糖蠔蜆錠、 台糖珍珠蜆錠	「台糖蠔蜆錠及台糖珍珠蜆錠」 85折優惠促銷活動。	101年1月6日起 至101年2月3日止
		台糖蠔蜆錠 全系列產品	「台糖蠔蜆錠全系列產品」 任2件88折優惠促銷活動。	101年2月4日起 至101年2月17日止

台糖
嚴選

肉品禮盒年節

送禮龍安心

◎畜殖事業部 顏明福

為配合101年春節肉品禮盒銷售旺季到來，畜殖事業部除提供原有的主力禮盒外，特納入100年開發出的新產品（凍頂烏龍茶茶香豬肉乾、阿薩姆紅茶茶香豬肉乾、黑胡椒香腸、活力丸家）組合成三大類型的禮盒，讓消費者在年節送禮時最不只送一份禮，更是送一份心。

一、珍饌肉乾禮盒

自97年7月成功開發安心豚肉乾系列商品至今，頗獲消費者青睞，在100年又推出「在油膩的豬肉乾裏添加茶葉口味，增添健康去油的概念」的「凍頂烏龍茶茶香豬肉乾」及「阿薩姆紅茶茶香豬肉乾」，除擴展現有肉乾品項之產品線外，更增加年節伴手禮組合模式，提供消費者多樣性選擇。



「珍饌肉乾禮盒」可依個人需求，任選4至6包肉乾組合成禮盒，每盒價格介於760元至910元間。「珍饌肉乾禮盒」可供選擇搭配的品項如下：泰式檸香豬肉乾、凍頂烏龍茶豬肉乾、阿薩姆紅茶豬肉乾、香辣豬肉乾、原味豬肉細絲、原味豬肉紙。

二、台糖好禮年菜禮盒



臘肉、香腸可謂是家家戶戶年菜必備之菜餚，有鑑於此，畜殖事業部精選台糖安心豚後腿肉、腹脇肉以傳統古法配合特選醬料醃製而成，香Q彈牙、風味獨特，可以整條或切片碳烤及放置烤箱，切片、切丁炒蒜白或蒸熟後切片，另外以醋、酒、蒜頭調理沾醬，是一道道年節下酒好菜。

台糖好禮年菜禮盒內含五花臘肉、後腿臘肉、原味香腸、黑胡椒香腸，價格每盒900元。

三、台糖好禮團圓肉品禮盒

在冷颼颼的寒冬裡，熱呼呼的火鍋是最受歡迎的，尤其是大年夜全家團圓圍爐桌上的重要主角，畜殖事業部嚴選台糖安心豚火鍋肉片、貢丸及紅麴香腸等產品組合成象徵團圓團圓的火鍋料理。

台糖好禮團圓肉品禮盒內含梅花肉片、五花肉片、里肌肉片、香菇貢丸、原味貢丸、活力丸家、紅麴香腸，價格每盒1000元。





農民都說：讚！

◎油品事業部 張乃仁

台糖油品事業部於100年11月29日起，透過台南市農業局協助下，與柳營區旭山農場合作，採購當季盛產的柳丁舉辦加油即贈送柳丁乙袋活動，活動加上市府在推廣農產品記者會時，率先透露大台南地區之台糖加油站即將送柳丁的消息，以致活動開始，加油送柳丁即造成轟動，很多站點加油員送柳丁送到手軟，顧客拿到柳丁也都滿懷欣喜說道：「想不到加油還可以有機會品嚐在地盛產甜美多汁的柳丁！」

台糖董事長胡懋麟於當日記者會中致詞表示，台灣水果由於品種改良成功，品質逐年不斷提升，產量也屢創新高，係農民朋友辛苦血汗的成果，但盛產並不等於一定有利潤，今年風調雨順，產量超出預期，致使價格普遍下滑；為響應政府照顧農民的政策及善盡台糖公司企業的社會責任，台糖加油站這次以拋磚引玉精神，購買本土優良的柳丁，藉由加油送給大家，希望大家多到台糖加油站加油，讓我們有更多的利潤回饋給大家，也希望農民應有適當及合理的利潤，才有力量繼續將本土農產品的品質不斷往上提升。

台糖油品事業部執行長洪火文於稍後致詞中說，透過這些天報章媒體報導，台南地區柳丁盛產但價格還算平穩，油品事業部於第一時間已關注到這個議題，本著協助農民及愛護台糖加油站消費者的心，只要民衆到台糖加油站加汽油滿500元以上就可以帶乙袋回家。

更特別的是舉辦活動當天，洪執行長對於原本500元以下無法拿到柳丁的顧客，在記者會現場宣佈加碼「柳丁抓一把帶回家」，將整場記者會氣氛帶到最高潮，對於這份額外的驚喜，現場民衆都一致都稱讚，「台糖加油站真是貼心！」

在此歡樂的氣氛下，油品事業部也透露，未來將繼續在適當時機再次推出此類公益行銷活動，讓消費者都能感受到國營企業在台糖永遠是農民永遠的好朋友，也是與民衆「鬥陣作伙」的最佳夥伴。🍊



◎胡董事長於記者會致詞表示，台糖加油站這次以拋磚引玉精神，購買本土優良的柳丁，藉由加油送給大家，希望大家多到台糖加油站加油



◎胡董事長贈送柳丁給進站加油的民衆



烏樹林小火車修復 勝利成功 幸福啓航

◎休憩事業部 羅麗霞

台糖休閒遊憩事業部100年11月5日於烏樹林休閒園區舉辦勝利號、成功號的復駛典禮。當日上午，復駛儀式開場首先由後壁國小電音三太子及流星球演出，經羅執行長及各界貴賓致詞並共同啓動首航儀式，在汽笛鳴響過後與會貴賓及媒體記者共同搭乘勝利號及成功號，為這歷史性的一刻留下見證。

推出之前，休閒遊憩事業部與烏樹林休閒園區各主管同仁共同協議策劃本次活動內容，所有同仁無不卯足全力，凝聚向心力，分工合作，將人力運用發揮到極致努力要將此次活動辦得成功，提昇烏樹林知名度，同時讓更多人了解糖業鐵道文化的保存與傳承。

活動當天許多鐵道迷遠道而來參加此盛會，園區內農特產品市集、增設的臨時郵局、再加上人來人往的遊客，園區處處洋溢熱鬧氣氛，隨著後壁國小電音三太子的精彩表演為典禮正式揭開序幕，接續長官貴賓致詞、啓動儀式、主持人幽默談諧的串場說明，最後隆重登場是邀請貴賓長官體驗勝利成功之旅，由370蒸汽機車頭拉著勝利號、成功號，響亮的汽笛聲劃破寂靜之際，目送列車緩緩離開月台，駛向幸福未來～接著園區還有一連串的樂團演奏表演活動，為園區熱鬧氣氛持續加溫，典禮成功圓滿落幕；相信這難得畫面會深深感動在場每一個人，這感覺久久揮之不去。

台糖客車勝利號及成功號的復駛，對於經歷過那段歲月的長輩們來說，猶如走進時光隧道共同感受那令人懷念的時刻，現今青年朋友們，期許未來能功成名就，願望實現，有著時代不同的意義，各位朋友來到美麗的烏樹林，五分車的故鄉，別忘了！搭乘勝利號、成功號客車，回味過去的點點滴滴，體會這濃郁的「古早味」。



◎勝利成功號剪綵啓動



尖山埤

活龍活現 活力龍總來！

◎尖山埤江南渡假村／廖建智 攝影／毛靜梅

春節何處去？每到年節，旅遊話題總是最熱烈關注的議題，特別是今年為期9天的年假，更是適合外出渡假的好時機！台糖尖山埤江南渡假村以「活龍活現—福旺江南」為主軸，自101年1月21日起至1月29日止，渡假村將種滿喜洋洋、賞心悅目的花朵，以最美麗的姿態邀請您前來喜迎新年。

農曆春節期間園區規劃有「恭喜發財」活動，每日前101位入園就送紀念紅包；還有「童心未泯」DIY遊樂區、「氣墊城堡」、「心想事成」趣味博弈闖關、「攤販市集」、「露天音樂會」、「蚊子電影院」、「歡樂留影」免費全家福拍攝等活動，炒熱春節喜樂及開運之氣氛，讓入園遊客感受新年新氣象，活力江南的感覺。

就如同其他節日般，年菜在春節期間亦扮演非常重要的角色；除追求色、香、味俱全以外，更重要的意義在於祈福並討個好兆頭。桂華園中餐廳提供少油、少鹽烹調之菜色，讓全家放心品嚐健康豐盛的佳餚；除了傳統年菜，盧卡西餐廳以歐式自助餐為主，讓您在「走春」之餘還能有唇齒留香的美味享受。



農曆春節期間園區休閒設施及門票收費依正常標準收費，另推出「悠遊露營專案」，內容包含門票、營位費及早餐，全票400元，以及「入園輕鬆GO專案」，採一票暢遊渡假村，結合園區門票、遊園接駁車及遊湖畫舫等設施，全票250元。♣

台糖長榮酒店獲優級餐飲衛生認證 多蔬低碳米麵包 香氣開賣！

◎台糖長榮酒店 翁婉茹

多蔬低碳健康的飲食概念，相當符合忙碌現代人的飲食需求，也是台南市政府目前致力推廣的重點任務。台糖長榮酒店餐飲總監吳胤瑱於2011年12月中旬出席臺南市政府衛生局舉行「100年度衛生優良餐飲業頒證暨「呷在地、尚青、尚健康」多蔬、低卡、低碳健康菜譜展示」記者會，接受市長賴清德頒證表揚獲得「優級」衛生優良餐飲認證，並現場展示以「在地美食國際化」新研發的低碳米麵包，讓不少民衆想要現場購買，也打破對低碳食物的印象。

由臺南市政府衛生局舉行100年度餐飲衛生分級評核，共有175家餐飲業報名，其中104家進入決選，經產官學專家評核後，總共有78家業者獲得衛生優良餐飲認證，其中僅14家獲得優級。台糖長榮酒店在2011年初已通過衛生署「餐飲業食品安全管制系統衛生評鑑」(HACCP)，現在又多了「優級衛生餐飲業」認證的加持，讓消費者「食」在安心享受台糖長榮酒店提供的五星級餐飲與服務水準。

在記者會上，主廚展示低碳多蔬的米麵包與中式料理，其中麵包以「義式紅蘿蔔全麥米麵包」、「德式堅果黑麥米麵包」、「法式波菜紫麥米麵包」呈現，特別選用台南後壁區無米樂



冠軍米與台糖有機米，以超過一半比例的米來取代傳統麵粉，口感養生健康綿密，試吃民衆直誇「這好好吃喔！好軟喔！跟印象中的米麵包都不一樣，這真的是米做的嗎？」不少民衆想要現場購買，未開賣就先轟動。

餐飲總監吳胤瑱表示，現代人飲食追求健康養生，每日接觸廣大消費者的飯店業者，如果能從餐飲營業細節兼顧低碳樂活，並選用地好食材，除可為地球盡份心力，還能提升在地農業價值與知名度。這款新研發的米麵包切片後，採用台南新市區蕃茄、麻豆區酪梨與關廟區鳳梨作成三種莎莎醬來搭配，吃起來風味變化更佳，非常適合在五星級酒店推廣給中外旅客。從元旦開始，民衆可於一樓大廳酒吧買得到用台糖有機米做成的多蔬低碳米麵包，響應政府推廣台南美食可以健康、多蔬、低卡、低碳面貌。✿



享受吧！一起去旅行

這樣旅行很簡單

在台九線上，我遇見了和風木屋，感受到恬靜的幸福；我愛戀米的原鄉，倘佯於明媚的原野風光。
在府城外，我喝著下午茶，汲取湖光山色的芬多精；也入住了城內五星級酒店，品嚐大師的烹鮮。

我沒有卡通世界的任意門，我只簡易用我的行腳，在美麗之島的東西邊，優遊屬於台糖的甜蜜蔗鄉。



台東池上牧野渡假村 台東縣池上鄉新興村110號 / (089) 862-736
花蓮觀光糖廠日式木屋 花蓮縣光復鄉大進村糖廠街19號 / (03) 870-4125
尖山埤江南渡假村 台南縣柳營鄉旭山村60號 / (06) 623-3888
烏樹林休閒園區 台南縣後壁鄉烏林村184號 / (06) 685-2681
台糖長榮酒店 台南市東區中華東路三段336巷1號 / (06) 289-9988



台灣糖業股份有限公司
Taiwan Sugar Corporation

客服專線：0800-026-168

更多旅遊資訊 請上 www.taisugar.com.tw

拋蔗祈福

台糖100/101期製糖啓動!

◎砂糖事業部/紀丁貴
虎尾糖廠/黃瑞銘
台南區處/翁文仁



◎胡董事長率製糖工場同仁上香祈福



◎台糖主管、立法委員張嘉郡與林鎮長等貴賓共同拋蔗，祈求開工順利。

台糖砂糖事業部分別於100年12月12日上午與12月22日上午在雲林虎尾糖廠及善化糖廠舉行製糖開工典禮，董事長胡懋麟、總經理魏巍、副總經理楊錦榮、砂糖事業部執行長許金太與各部門主管同仁一同祈求製糖開工順利、人機平安。上香祈福完成後，請貴賓拋蔗及燃起鞭炮後，正式宣告台糖啓動100/101年期製糖工作。

雲林區處經理林榮輝表示，自開工日起至明(101)年3月22日壓榨結束，製糖期約104天，將壓榨原料甘蔗量278,000公噸，生產二砂24,460噸，產糖率為8.80%以上；而製糖期間每天廢水排放量則5,000噸以下，並以零故障、無工安環保事件為目標；同時，將期許提升產糖率為9.0以上。

魏總經理於致詞時表示，上(99)年度蔗農保證糖價2萬4,878元/噸低於國內售價，補貼蔗農約1,478元/噸，砂糖售價高於保證糖價提高蔗農收入，盼能提高蔗農種蔗意願，未來爭取政府農業政策補貼蔗農休耕，兩者相輔相成，對於提高農地使用及糧食自給率能水到渠成。

雲林糖廠透露，目前雲林糖廠已取得ISO9000及TOSHMS認證，為善盡國營企業之社會責任，現正進行自產二砂50公斤/包碳足跡盤查認證之教育訓練，預計於明(101)年度取得認證；另外未來目標為取得ISO22000認證。

善化糖廠則於12月22日開工，由台糖董事長胡懋麟主持開工儀式。善化糖廠表示，由於政府之休耕政策影響，導致甘蔗總產量深受影響，由2010年的28萬783公噸減產至24萬8518公噸，壓榨甘蔗約248,518公噸、生產二砂約22615公噸、生產糖蜜約7456公噸。製糖期為98天，將於3月29日完工。

台糖董事長胡懋麟表示，由於國際糖價起伏不定，使製糖事業充滿挑戰性，除要求工場營運、管理要穩定順暢，提高產糖量降低成本，充裕國內需糖孔急之糖品工作外，更要特別注重工業安全，保持優良之廠農關係，全力配合政府，促進農村建設，繁榮地方。🌱

夢想及希望的起源地 雲林區處

◎天然資源小組 洪曉雯

◆ 前言

在進到公司之前，「有機農業」對我而言是完全陌生的領域。還記得當初到天然資源小組報到，長官問我們，知不知道甚麼是有機農業？說來慚愧，當時腦海中只出現一隻吃的肥滋滋的雞，在一大片農田裡奔跑的畫面。

不知不覺中，進到小組也已一年半了，雖然不能說對這一領域有多瞭解，不過透過現場人員及退休員工高小姐的協助下，仍蒐集到一些關於「台糖有機」的寶貴資訊，想分享給讀者，預計藉助台糖通訊篇幅，分別介紹雲林、台南及高雄等3區處有機業務的發展現況及特色。

◆ 有機農業的理念

農業為人類最重要的經濟活動，也是人類最根本及原始的需求，於第二次世界大戰後，各國為求經濟復甦並確保糧食的充足，因此大量使用農藥、化學肥料及機械化耕作的化學農法。但至1970至1980年代，受能源危機影響，各國亦逐漸意識到地球資源有限，且化學農法嚴重污染環境，不僅造成生態環境的破壞，也使得農業生產力衰退，因此有機農法逐漸受到重視。

比較我國農委會對有機農業的定義：「有機農業是遵守自然資源循環永續利用原則，不允許使用合成化學物質，強調水土資源保育與生態平衡之管理系統，並達到生產自然安全農產品目標之農業。」，與農業發展條例中對「農業」的定義：「利用自然資源、農用資材及科技，從事農作、森林、水產、畜牧等產製銷及休閒之事業。」，可發現有機農業已從傳統農業人類利用資源的觀念，延伸至水土資源、生態體系及人類如何和平共處的一門深奧的學問。

◆ 台糖有機的起源地—雲林區處

國內於民國84年正式推廣有機農業，因認同有機理念及看好市場發展潛力，台糖公司雲林區處在87年即於虎尾鎮墾地裡生產有機水稻及有機蔬果，可說是國內有機農業推行的先驅，並且逐年擴大有機栽培面積，提昇有機農產品的產銷量及品質。

在95年時，區處提供2公頃有機栽培區，作為中華航空公司專屬「產地嚴選」農作區，並由稻米達人「高碧綢」小姐，從環境、水質、病蟲害，甚至於到後段碾米加工皆替消費者嚴格把關，終將台糖有機米推上了最「高」處，在華航的頭等艙及商務艙販售，也替台糖有機米正式打響名號。

◆ 雲林斗六有機示範園區

近年來雲林區處除持續擴大有機栽培區，更在98年建置雲林斗六有機示範園區，該園區已於99年5月正式營運，有機驗證面積達51.79公頃，涵蓋12棟溫網室設施、簡易網室、有機根莖瓜果露天栽培區、有機水稻栽培區、有機果樹種植區，該園區除供應公司量販店、有機店等大小通路外，也是目前有機蔬果宅配客戶的供應產地。



未來也規劃與雲林縣政府合作開發「雲林有機希望農場」，目前已共同簽訂合作協議，將已取得有機驗證之台糖斗六有機園區第一期土地租賃予縣府（租約5年，計約22.7公頃），再由縣府著手進行園區整體規劃、工程建設、農民招募進駐、有機產銷輔導、消費者有機體驗教育等，讓更多有興趣的民衆，加入有機栽培的行列。

◆ 雲林有機米碾米廠

台糖有機水稻的種植過程，完全不使用化學肥料、農藥及除草劑，草的部分以2次整地及灌水處理並配合人工拔除。挑選適合當地氣候環境之良質米稻種，如台梗9號、高雄145等，並將水稻植株間距加寬，使其通風良好，避免病蟲害的發生，雖然產量少，確讓水稻更加健康，目前公司有機水稻栽培區除了雲林區處外，還包括台中、屏東、花蓮及台東區處。



除了在有機水稻的栽培上講究外，為確保消費者可吃到百分之百零污染的台糖有機米，於98年開始於雲林區處建置佔地2,200坪之有機米碾米廠，該廠於99年底正式碾製有機白米，從有機水稻栽培到有機米碾製一貫化零污染的生產過程，除將使台糖有機米在市場上更有競爭力，也代表了該區處對有機理念徹底落實的決心。



◎乾燥機



◎選石機



◎三段式精米機

目前有機米碾米廠已運作滿1年了，透由現場人員百忙之中協助、詳細解說，使筆者對碾米廠運作較為瞭解，以下簡單介紹有機米碾米廠的運作及生產流程。

● 烘乾：(有機水稻濕穀→有機水稻乾穀)

當各區處有機水稻收割後，即運往有機米碾米廠進行烘乾作業。此時濕穀中水分的含量大約在25至28度左右，再以40~50°C的低溫，把濕穀內的水分含量烘乾至14.5度才可以，此時水分含量下的米口感較好且存放期較長。目前碾米廠設置的乾燥機共3台，一次可烘乾72噸的有機濕穀。烘乾後的乾穀置於低溫冷藏室儲存，當接獲訂單時，碾米廠才將乾穀領出來碾製。

● 礱穀：(有機乾穀→有機糙米)

接著乾穀經由旋轉式初選機去除線繩、粗雜物等較輕物質後，就進入礱穀機及稻穀分離機將稻殼去除，被去除的粗糠被分離出來，由提昇機輸送到粗糠桶存放，至於糙米則送至厚度選別機，利用篩網將糙米中未熟米與碎米分離至碎米桶，篩選後的糙米再經過選石機將沙石、混凝土、金屬、塑膠等雜物去除後，送至糙米原料桶。

● 精米：(有機糙米→有機白米)

礱穀後的糙米接著進入三段式精米機進行精米，篩掉細糠後的白米，再送到洗米機，利用機器噴出霧狀的水氣，將精米後殘留在米粒表面的細屑及細糠再洗去，並將米給吹乾。洗米後的白米，緊接著送到色彩選別機進行篩選，利用光學原理將賣相不佳的有色米剔除，此時色澤及口感佳的台糖有機白米也正式產出。🌾





超「有機」心！

台糖公益樂捐有機白米4萬8千公斤！

◎編輯部

在歲末寒冬之際，台糖為照顧弱勢民衆與公益團體，於今（100）年12月5日起，舉辦「分享甜蜜分享愛—台糖有機米捐助」活動，總計以4,000箱（每箱12公斤）的台糖有機米分送到全台灣17個家扶中心及42所育幼院，價值高達市價約5百萬餘元，徹底展現了台糖公司4萬8千公斤超重量的甜蜜愛心，也為這寒冬添了一股真誠而厚實的暖流。

這次「分享甜蜜分享愛—台糖有機米捐助」活動是台糖慶祝建國百年暨台糖公司慶祝65週年系列的最終回，活動的主要目的主要是為了善盡企業的社會責任並為整年的慶祝活動畫下最美好的句點，因此決定將最優質、最乾淨的有機米分享給需要幫助的國內公益機構或團體。據了解，台糖為慶祝建國百年及成立65週年，共舉辦了15項活動，但所有慶祝型的活動有熱鬧意義，但都比不上做公益最實在，所以台糖遂將本活動置於最後，呈現歲末最完美的結尾。



◎台糖副總經理楊錦榮（左）及天然資源小組召集人致贈台中家扶中心有機米

「我們認為，小朋友在發育階段應該是要吃沒有農藥污染、乾淨的白米才會健康，所以我們選擇了家扶中心與育幼院作為捐贈對象，希望這些小朋友的健康不會輸在起跑點上，也祝福這些國家未來的幼苗長得又高又好！」台糖副總經理兼發言人江銘宏作如此表示。

此次台糖分送的有機米是通過國際美育基金會(MOA)的有機驗證，並取得國家CAS有機驗證標章的優良米；嚴選隔離帶佳之自有農地生產，完全無污染，土、水質、環境亦經過嚴格的檢測，所生產產品更通過農藥毒物試驗所氣相層析儀、液相層析儀及可見光譜儀等精密儀器檢測分析完全無有害藥劑；而且台糖自建碾米廠，過程無混雜其他米糧，所以產品保證有機。

展望明年，台糖認為，公益與企業社會責任，台糖仍會繼續執行，且台糖迎接成立66週年將也會有新活動推出，請消費者拭目以待，也基於台糖的甜蜜愛心而影響更多人接棒做公益。🌱

絆

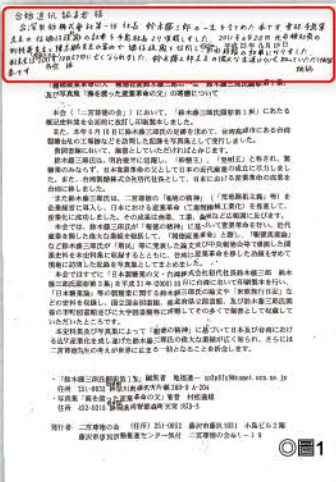
寫在「渡海來台的台灣製糖株式會社社長鈴木藤三郎」之前

◎編輯部 張軒豪

在日本311核能事故發生，為感謝台灣援助，日本前首相菅直人以「絆」字為題為文感謝台灣，並形容台日雙方的關係緊密且難分難捨；恰巧的是，平成23年（2011）年末，日本選出年度代表字也為「絆」字，由此可見日台雙方彼此間確實存在著特殊的情感與綿綿不絕的情誼；比方說，現今台糖橋頭糖廠與其首任社長鈴木藤三郎後人的關係，就是「絆」字的最佳寫照。

本刊曾於100年2月號刊登〈百年情牽橋仔頭糖廠—鈴木藤三郎曾孫手島肇的尋根之旅〉一文，但不知是誰將此文轉寄給另一名臺灣製糖株式會社社長鈴木藤三郎的曾孫地福進一先生後，地福進一遂來函表示希望本刊能介紹其曾祖父之事蹟與生平，那他就感到無比的榮幸與欣慰。

經本刊與地福進一先生聯絡後，地福進一先生寄了許多資料給本刊，但由於語文上的隔閡，遂請陳志鵬老師協助撰文介紹鈴木藤三郎的生平事蹟，另據悉，日本二宮尊德會成員將於101年1月14日舉團來台至橋頭糖廠參拜黑銅聖觀音並參觀糖業博物館，他們說，若能刊出鈴木藤三郎的生平事蹟，將會是他們最好的聖誕節禮物，基於台日交好，本刊決定刊出「渡海來台的臺灣製糖株式會社社長鈴木藤三郎」一文，以示日台之間的關係，不僅情牽百年，也為永遠之絆。



◎圖1 地福進一先生寫給本刊的信，內容為：「鈴木藤三郎偉大的生涯，若能廣為周知，那我就感到非常的榮幸。」

◎圖2 地福進一先生寄了許多有關他的曾祖父鈴木藤三郎的資料予本刊

台糖通訊 編者 採

鈴木藤三郎先生の偉大な生涯について知っているだけでは幸いです
地福

渡海來台的 臺灣製糖株式會社 社長鈴木藤三郎

◎高雄市仕隆國小教師 陳志鵬



◎鈴木藤三郎

鈴木藤三郎在日本被譽為「日本製糖業之父」、「發明王」與「專利王」，為日本產業革命中，重要的領導者之一。作為報德社徒的藤三郎，一生奉行二宮尊德的思想，致力於產業革命，目標在增進國力，造福國家社會，1912年逝世前，在製糖、製鹽、醬油釀造、乾燥機與水產等領域，共留下159件發明與專利。

鈴木藤三郎於1855年11月18日在靜岡縣周智郡森町出生，父親從事舊衣業，藤三郎在3歲時由菓子商鈴木家收養，養父認為繼承菓子業，毋需深厚學問，因此藤三郎在民間學堂「寺小屋」就學結束後，便投入家業，不過，藤三郎對於菓子業的未來並不看好，當時，京都宇治與靜岡在日本的茶業市場上分庭抗禮，在地出入的富商，以從事茶業為主，藤三郎不顧反對，投入茶業買賣，初期以脫離貧窮為目標。

報德思想與菓子業的實踐

藤三郎21歲回娘家拜年，隨手翻閱《天命十箇條》，對二宮尊德的報德思想著迷，開始出入地方的「報德社」，覺悟人類尊卑的區別在於誠心而非職業，因而放棄售茶，回歸菓子業。

藤三郎將二宮尊德的報德訓示「誠心、勤勞、分度、推讓」4綱領，實踐在自己家業中

。「誠心」即正直的心。「勤勞」即披星帶月、早起晚眠勤奮的工作。「分度」即依自己的財力範圍內節約消費。「推讓」即將剩餘的錢，不花在享樂，而是投入來年的營業費中。

藤三郎依報德訓示規畫菓子家業的5年計畫，從1876年元旦開始實施，5年後的營業額成長為原來的10倍，資本額為5倍。這些實踐成果，受到當時二宮尊德的高徒岡田良一郎的賞識，被認為是實踐報德訓示的最佳典範，而這些體驗，成為後來他在工業、殖民地農業和內地農業的成就基礎。

冰糖業與製糖業

藤三郎花了近10多年的工夫，發明冰糖的製法與量產。為了尋求冰糖的製法，1876年起東奔西走，當時僅知日本有東京與大阪兩家知道製法，卻極為機密。藤三郎曾以獸骨進行脫色漂白實驗，一度被警察禁止，只好離家另尋場所，歷經7年實驗失敗，終於在1883年5月27日研究冰糖成功。藤三郎籌資並於1884年在故鄉森町建設冰糖工場，隔年增建第2工場，並將所得投入他在東京的「精製糖業」。

藤三郎將冰糖製造的經驗，轉移到砂糖的精製。1890年1月與職工北上至北海道參觀紋別製糖所，6月在東京建設試驗性的精製

糖工場，同時設立鈴木鐵工部，改良製糖機械，直到1893年冰糖與精製糖的精熟，生產方告穩定，可是好景不常，1894年一場大火將冰糖工場與製糖工場燒毀，但仍從悲痛中走出，爭取銀行家的援資，以3個月驚人的速度災後重建，重啓生產線。

日本精製糖的創立

1895年甲午戰爭（1894年7月至1895年3月）日本國勝利，不但獲得巨額賠償金，臺灣亦納為日本領域，「戰後經營」的聲浪振奮日本業界。同年底，藤三郎等人在東京發起設立「日本精製糖株式會社」，成為專任取締役及技師長，並將自己的冰糖與精糖兩工場讓渡，抵銷長年債務。

藤三郎面對這一座歷史性、高額投資的大型製糖工場不敢大意，向會社提出隻身前往海外見習製糖、購入機械與視察蔗糖原料產地的計畫。1896年5月，藤三郎進行為期299天的歐美考察旅行，開拓了視野，並寫下《美歐旅行日記》。

1899年當時與伊藤博文並列為日本國內的第二大指導者井上侯，至東京進行工場的經營調查，藤三郎因獲賞識而譽為當代工業界的三傑之一。當時中日甲午戰爭剛結束，又將面臨日俄戰爭，財務吃緊，此時進口砂糖高居輸入額的第2位，若能借重藤三郎之力，配合新殖民地「臺灣」生產製糖，不但能自給自足，還能外銷中國。

臺灣製糖的創立

藤三郎轉戰新殖民地的計畫，因官方的支持，付諸實現相當的快。1900年5月，藤三郎等人抵臺勘選工場建地，考量糖蔗生長氣候、供應糖蔗的腹地與未來可能面臨農民無法供應糖蔗的狀況，藤三郎主張不應只是



設工場，臺糖應自購耕地、改良蔗種品質與施肥，並加大2至3倍腹地以便輪耕，與他方論戰下堅持選址在今高雄橋頭。

1900年底，藤三郎起草「兩得農業法」草案，以會社的1200甲土地為基準，採3年輪作，以3分之1作蔗田、3分之2田地交由農民自耕，並提出農民獎勵原則，讓勞資雙方獲利雙贏，受到很高的評價。

1900年臺灣製糖會社創立後，藤三郎就任第1代社長，隔年（1901）同時就任日本精製糖會社社長，成為日本與臺灣糖業的兩地龍頭，加上1903年當選眾議院議員，藤三郎的事業與聲望，如日中天。

藤三郎的觀音信仰

1902年初臺灣製糖雖正式開工，機械運轉仍狀況百出，當時環境衛生差，從日本遠渡來台的員工不敵風土病，加上土匪曾來襲、心悸猶存，於是藤三郎將鈴木鐵工部所打造的1式4座銅製觀音像，1座於8月設在臺灣高雄橋仔頭工場內，1座於1906年放在故鄉森町庵山山麓，另2座雖有文載，如今已下落不明。

藤三郎個人對觀音信仰十分虔誠，藤三郎在臨終前曾指出觀音在庭院樹上示現，並讓孩子為他誦讀《觀音經》。高雄橋



©三人村松達雄與地福進一等人前來福進上香

頭的黑銅聖觀音，香火不斷，至今已成為鈴木藤三郎的故鄉人、二宮尊德會，與高雄橋頭交流的橋梁。



©高雄橋頭黑銅聖觀音像

藤三郎對報德思想的推廣

藤三郎的一生，不斷實踐報德的「推讓」訓示，將獲利所得，投入生產和社會事業。日俄戰爭後隔年（1906）藤三郎與福川泉吾在故鄉森町設立周智農林學校。1905年藤三郎出席二宮尊德逝世後50週年紀念日，有感二宮尊德的思想應該推廣，因此自費7千円（今約2億円），花了3年的光陰，雇用20名書生，手抄尊德的遺書9014卷，合訂成2500冊，製成《報德文庫》，於1908年放入日光的報德二宮神社的石造文庫中。

藤三郎的其他產業

藤三郎一生從未戀棧個人獲利，因應國家需求、挑戰不同領域的發明與事業，研發大型生產線、改良產業機械、開拓工業新世紀，可惜晚年卻在不遇的時代中度過。1905年辭去臺灣製糖株式會社的社長後，轉戰其他產業，設置鈴木製鹽所。1907年因戰爭需求的機緣，建立日本醬油釀造株式會社，可惜1909年藤三郎因醬油糖精事件面臨破產，雖仍再度站起，於1911年設立鈴木水產工場，可惜兩年後（1913）卻因胃癌去世，享年58歲。

台日兩地關係的再建

村松達雄（2011）認為，日本的產業革命，是發自日本本土而非普遍所認知的歐美，因先人們的努力而成功，而鈴木藤三郎是代表者之一。2011年日本震災從臺灣來的義援金，發自許多臺灣人溫暖的內心，也是先人們跨國的努力，經過長年所築起的兩地友好關係的結果。

來自鈴木藤三郎的故鄉人與「二宮尊德會」會員，除了整理出版藤三郎的相關資料，從2001年6月開始，渡海來臺尋找藤三郎在海外實踐二宮尊德報德思想的事蹟，希望再建臺日兩地的緊密交流關係，更期待「報德產業」的精神能夠在海外發揚。

參考文獻：

1. 鈴木五郎（1939）《黎明日本の一開拓者：父鈴木藤三郎の一生》。東京：実業之日本社。
2. 地福進一、村松達雄編（2010）《日本近代製糖業の父 台灣製糖株式会社初代社長 鈴木藤三郎》。日本：二宮尊徳の会。
3. 地福進一編（2011）《報徳産業革命の人 報徳社徒鈴木藤三郎の一生》。日本：二宮尊徳の会。
4. 村松達雄（2011）〈明治の発明王「鈴木藤三郎の足跡を求めて～遠州発産業革命のルーツを探る〉，《かがり火》，第141期，頁38-39。日本：かがり火発行委員会。

台糖生產糖的沿革？

◎砂糖事業部

A 1944年以美軍為首之盟軍開始轟炸日人在台灣所建糖廠，至民國34年10月台灣光復前各糖廠幾乎毀滅殆盡。光復後台糖公司所接收糖廠全無法開工製糖，幸賴當時台糖員工以不靠外力支援情況下自行修復，於35年台糖公司四個分公司所屬計37

個糖廠陸續開工生產砂糖，是為台糖公司在台灣製糖之開始，更為當年我國外匯主要來源的產業。後因台灣農工業轉型，及台糖公司組織變革，至民國96年國內製糖廠陸續關閉，至目前僅存雲林縣虎尾糖廠及台南市善化糖廠。

台灣用糖量年總需求量約60萬公噸，其中白糖約45萬公噸，二砂約15萬公噸。雖然砂糖進口自94年2月7日起已全面自由化，但為保障民生用糖基本需求量，本公司於民國87年所興建完成小



港精煉糖廠，每年生產精製白糖、精製二砂、液糖等產品約33萬公噸，加計虎尾糖廠、善化糖廠之自產二砂約6萬公噸及因應市場需求進口約1萬公噸成品糖，總計每年提供約40萬公噸糖供國人需求。☘



因逢農曆年休假之故，本刊下期2月號出刊日期將從101年2月5日延至2月15日。



新年快樂

迎春送

限量龍年10元日式立體賀卡、

金賺紅包袋賀歲迎春相送

101年1/23(年初一)~1/25(年初三)至以下台糖據點消費，
即有機會得到限量龍年10元日式立體賀卡或金賺紅包袋，
數量有限，送完為止！

台中 月眉觀光糖廠
台中市后里區甲后路864號 TEL (04) 2558-2835

斗六 綠揚販賣部
斗六市仁義路106號 TEL:05-522-4203

嘉義 綠野GOLF練習場
嘉義縣太保市東勢里東勢寮64-210號 TEL:05-362-1480

台東 台東池上牧野渡假村
台東縣池上鄉新興村110號 TEL (089) 862-736

台南 台糖長榮酒店(台南)
台南市東區中華東路三段336巷1號 TEL (06) 289-9988

尖山埤江南渡假村
台南市柳營區旭山里60號 TEL (06)623-3888

烏樹林休閒園區
台南市後壁區烏林里184號 TEL (06) 685-2681

虎山GOLF練習場 ☆
台南市仁德區成功里虎山一街17巷16號 TEL:06-366-0132

Happy Chinese New Year!



台糖公司休閒遊憩事業部
LEISURE BUSINESS DIVISION, TSC

台南市仁德區田厝里文華路二段326號 • TEL 06-366 2658 • www.tscleisure.com.tw

台糖消費者專線 0800-026-168

再見100，眺望101

◎甜不辣

民國101年了，台糖公司前年99的誓言，去年滿百的願景，言猶在耳，現在回首來檢視其成果，是增添信心無比？還是備感心虛不已？單看八個事業部績效滿江紅，送給董事會的營運改造計畫又不斷被打槍，若說台糖會更好，是有點粉飾太平，可是直指台糖不夠努力，那又不免以偏概全。

坦白說，身在台糖經營大團隊裡，要百分之百全部的人都兢兢業業、奮力不懈，是不可能的，但看到夕陽西下，還有一些員工揮汗於職守，或見到刺骨寒風，也有部分同仁抖擻於崗位，要嚴厲喝斥台糖的負分表現，都有些於心不忍，特別是必須與外纏鬥的事業部，更顯不捨苛責；然台糖從80年代末期，力求轉型經營與突破，迄今也有十餘年，再交不出可供人激賞、安穩且長久的成績單，即使再怎麼夙夜匪懈，不眠不休，恐怕還是難逃被檢討、被責罰，以及該不該退場的問題。

或許台糖漸趨麻木及鬆弛這個問題的嚴重性，早在台糖打算轉型的那一刻，台糖就開始不斷灌輸員工憂患意識，可是關關難過，卻也關關過，年年難挨，還是年年挨，致使台糖上上下下對於營運的危機開始無感，而早期砂糖專賣的獨霸幽靈，仍然盤據台糖企業文化未退，還留存開店營生自然會有顧客上門的被動思維，無怪呼董事們要台糖的報告不要再寫「受到同業強勢競爭」，這種「何不食肉糜」的自閉話語。

古人說得好，「生於憂患，死於安樂」，台灣菸酒公司因為關廠因素，激發不願被遷徙員工的鬥志，才發揚光大了紅麴薄片餅乾，以及後續的紅麴系列商品，讓廠區起死回生，員工得以續存。此等故事其實很普通，也很常見，偏偏台糖遇上了相同狀況，卻完全不可能發生類似情節，原因在於台糖員工過往實在太安逸了，一年才勞動一次採蔗壓製砂糖，而台糖又太有雄厚土地資源了，所以只要將資產轉讓售出，又可以一年又一年的延壽下去。

因此，本單元不得不在歡樂過新年的美好時分，再次扮演烏鴉的角色，向台糖全體員工與台糖主政當局喊話，台糖若繼續故步自封，不求外界競爭之變化，不以創新迎戰新時代，即如溯溪之舟，不進則退；台糖若不能自我覺醒，猶緩步偏安於南台灣的蔗園廠區，將如水煮青蛙，沸騰灼燙而遍體鱗傷。本單元沒有危言聳聽，只有忠言逆耳；句踐復國有十年生聚、十年教訓，統一超商虧損七年之後，撐至第八年終轉虧為營，亦演變為台灣第一大通路，台灣造船公司歷經減薪、再生六年，總算熬過最困苦的日子，而台糖還要編織多少光陰，才能揚眉吐氣？還要撰寫多少報告，方能反映真實的容貌？

民國101年了，我們不應陶醉「一元復始，萬象更新」，那種承平時期的吉祥話，而是應該斬釘截鐵、破釜沉舟，捫心自問，到底還需要多少個春天，台糖才能突破困局。我們知道，台糖一直存在一些青年志士，想要有個曙光，向陽而行，但就是台糖的企業氛圍，壟罩一股「不知天上宮闕，今夕是何年」，如果台糖依然故我，不是101年、102年的數數問題，而是坐困愁城與等待奇蹟的悲、樂觀選邊而已。☘

活。力

會 議 假 期

強化 發掘 提升 達成
領導力 探索力 團隊合作 服務學習

101.3.31前預訂專案 加贈下午茶1次

【活力二日行程內容】

NT\$3800/人

- 江南會館4人房住宿1晚。
- 中西自助式早餐1客、桂華園中式午餐1次、桂華園中式晚餐1次、手工餅乾1份/房。
- 室內4小時激勵課程(含講師)。
- 戶外3小時獨木舟課程(含講師)。
- 江南渡假村入園門票/人。
- 台糖礦泉水2瓶、台糖冰棒1支/人。
- 園區停車費/台、團體歡迎牌製作。

- 客房提供無線網路、茶包、免費使用SPA游泳池、健身房、撞球室。
- 室內會議提供單槍投影機、布幕、白板、音響、麥克風、咖啡及紅茶。
- 會議加值服務：漆彈生存戰、遊湖畫舫、腳踏船競賽等、報價另議。

【活力一日行程內容】

NT\$1990/人

- 桂華園中式午餐1次。(3000元/桌)
- 戶外4小時獨木舟課程(含講師)。
- 江南渡假村入園門票、台糖礦泉水2瓶。
- 台糖冰棒1支/人。
- 園區停車費/台。

專案洽詢 06-6233 888
按5轉業務部

- 備 1. 專案適用週日-週五，假日不適用，須最低保證人數30人。
- 2. 專案價格已含10%服務費，專案優惠至101年12月31日。
- 註 3. 中式桌菜10人1桌，不足6人時併桌，飲料酒水依實際消費計收。



全國最幸福西山水



73658 台南市柳營區旭山里60號 · TEL:06-6233888 · www.chiensan.com.tw

線上訂房:www.ez-lohas.com.tw · 全國消保專線:02-2700 1234或撥1950

預測2012 北半球產糖大增 將壓制糖價上揚空間

◎砂糖事業部 洪惠芳

◆ 壹、2011年10月1日至12月23日國際糖價交易回顧暨走勢圖

(一)國際糖價交易回顧

國際紐約粗糖期貨價於10月份震盪中小幅上揚，月初收盤24.85美分/磅，月底收盤於25.77美分/磅，月漲幅3.7%。但受市場對全球經濟的擔憂及預計全球砂糖產量過剩影響，推動砂糖期貨價格下跌，11月份國際糖價震盪走低，月初收於25.34美分/磅，月底收於23.69美分/磅，月跌幅6.5%。在北半球產糖國陸續開工壓榨及良好單產提振下，國際糖價延續在低位震盪，紐約粗糖期貨高低價差在第四季為每磅5.73美分(約126.32美元/噸)，漲跌幅度為25.33%【 $=(28.35-22.62)/22.62 \times 100\%$ 】。倫敦白糖期貨高低價差為每公噸142.3美元，漲跌幅度為24.01%【 $=(734.9-592.6)/592.6 \times 100\%$ 】較粗糖小。國際砂糖交易高低價及月均價詳如下表。

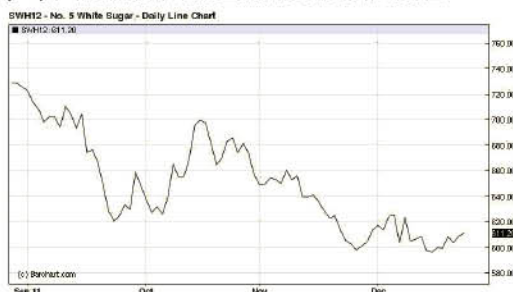
2011年10月1日至12月23日之國際糖價

		單位	最高價	最低價	10月均價	11月均價	12月均價
紐約粗糖價(FOB)	期貨價	美分/磅	28.35	22.62	26.30	24.52	23.42
	期貨價	美元/公噸	625.00	500.66	579.81	540.57	516.32
倫敦粗糖價(FOB)	期貨價	美元/公噸	734.9	592.6	688.35	643.90	608.98

(二) 國際紐約粗糖近期期貨價格走勢圖



(三) 國際倫敦白糖近期期貨價格走勢圖



◆ 貳、世界各國砂糖供需概況

一、全球砂糖供需概況：各分析機構對2011/12年製糖期全球砂糖供需預測如下表。

2011/12年全球砂糖產量與消費量預測表					單位:百萬噸;粗糖值				
預測機構	發布時間	生產量	消費量	剩餘或 缺口(+/-)	預測機構	發布時間	生產量	消費量	剩餘或 缺口(+/-)
澳洲ABARE	12月13日	175.40	168.30	+7.10	國際糖業組織(ISO)	11月14日	172.18	167.72	+4.46
倫敦Czarnikow	12月13日	177.06	170.95	+6.11	聯合國糧食農業 組織 (FAO)	11月3日	173.00	166.50	+6.50
Kingsman	12月8日	174.10	165.90	+8.20					

- 二、巴西砂糖供給概況：受不利天氣及甘蔗田地老化影響，巴西Conab公司於12月初再度調降本製糖期甘蔗及砂糖產量預估：甘蔗壓榨總量達5.715億噸，低於前期預估的5.89億噸；砂糖產量為3,690萬噸，略低於前期的3,710萬噸，這是巴西甘蔗及砂糖產量十多年來的首次下滑。澳新銀行(ANZ)於12月份研究報告中稱，儘管中南部地區砂糖產量較前年減產200萬噸，僅達3,150萬噸，但因庫存量與去年相當，同時因俄羅斯國內糖量增加、進口量減少，進而降低對巴西糖的依賴度，短期內巴西有充足的砂糖供應到國際市場。
- 三、印度砂糖供需概況：美國芝加哥Piece期貨集團公司表示，為減少剩餘糖和降低庫存量，日前政府已正式公佈批准額外出口100萬噸糖，一旦國內甘蔗和砂糖產量評估結果出來後，政府還有可能授權出口更多的砂糖，預估約有400萬噸糖可供出口。
- 四、泰國砂糖供給概況：泰國製糖期通常從10月下旬或11月上旬開始，但因今年出現嚴重洪水導致壓榨時間延後，不過洪水對甘蔗作物影響極為有限。據泰國甘蔗及砂糖部辦公室(OCSB)稱，今年甘蔗產量創記錄，預估達9,900萬噸，相當於約990萬噸砂糖，創歷史高位，但只要後期天氣良好，預測泰國糖量將達到1,050萬噸，出口量約750萬噸。2010/11年砂糖量為960萬噸，產糖率約9.5%，低於本製糖期的10.5%。
- 五、澳洲砂糖供給概況：據澳洲資源和能源局(ABARES)於12月13日報告指出，2011/12年原糖產量將從之前預估的420萬噸減少至390萬噸。儘管原糖產量減少，但新製糖期產量仍較上一製糖期增加8%。2010年澳洲氣候潮濕，緊接2011年遭受洪災、颶風及長期乾旱影響，甘蔗種植者受高糖價刺激下，對未來仍持樂觀態度，擴大種植面積，本製糖期甘蔗總產量為2,790萬噸，高於前期近二十年低點的2,750萬噸。
- 六、其他產糖國砂糖供需概況：供給方面據報導指出，本製糖期產量的增加主要是甜菜糖，其中歐盟、俄羅斯和烏克蘭甜菜糖增產貢獻最大。國際糖業組織(ISO)在12月份報告中指出，2011/12年歐盟甜菜糖產量創新紀錄，可望超過1,700萬噸，較上一製糖期的1,570萬噸增產8%以上。其中最大生產國法國，如果產糖率能達到16%，估計新製糖期甜菜糖量可達3,700萬噸，去年為3,300萬噸。主要生產國中只有義大利因為種植面積大幅下降，砂糖產量則從上一製糖期的43.50萬噸減產至34.10萬噸。

俄羅斯則因國內價格不斷上漲促使今年甜菜的播種面積達到20年來之最，約117.6萬公頃，較去年成長1.4%，可望收割甜菜3,500萬噸，產甜菜糖530萬噸，約有20萬餘糖可供出口，預估今年將不再進口原糖。

至於烏克蘭，新製糖期將產糖230萬噸，較去年成長50.1%；甜菜產量預期為1,800萬噸，高於上一製糖期的1,360萬噸。鑑於上一製糖期仍有結轉庫存，估計本製糖期將可出口20~30萬噸糖，每年消費量通常略低於200萬噸。

需求方面，國際糖業組織(ISO)稱人口成長及中國與印度等發展中國家生活改善，對砂糖需求也隨之增加，至2020年全球每年的需求量將增加350萬噸，達2.01億噸。

◆ 參、近期國際糖價分析

全球砂糖供給量在連續三年不足後，分析機構皆認為本製糖期開始轉為盈餘。歐盟、俄羅斯與泰國等國的增產及印度出口的增加足以抵銷巴西部份減產，供應過剩問題將壓制糖價的上漲。基於北半球產糖即將大量上市，加上總體經濟環境不是很好，估計近期糖市上的拋壓可能會增強。☛

企業與法令

Enterprise and Decrees

◎江銘宏

一、學生甲於學期末繳交報告，教師乙旋即於法學集刊發表論文，經甲以乙之論文抄襲其報告，違反著作權法，提出告訴，法院判處乙有罪在案。嗣乙以甲之報告，係依其在上課講授專題之內容並接受指導所製作，乃訴請確認其論文有著作權存在而甲之報告無著作權存在並請求損害賠償，問是否為有理由？

答：按「依本法取得之著作權，其保護僅及於該著作之表達，而不及於其所表達之思想、程序、製程、系統、操作方法、概念、原理、發現。」為著作權法第10條之1所明定。故學生在校期間，如果教師僅給予觀念之指導，而由學生自己搜集資料，以個人之意見，重新詮釋相同想法或觀念，而以文字表達其內容，撰寫研究報告，則學生為該報告之著作人，應受著作權法之保護，享有並行使著作權。次按判斷是否「抄襲」他人著作，主要考慮之基本要件為被侵害之著作必須是表達而非思想；其次為被告必須有接觸或實質相似之抄襲行為。本件學生甲雖接受教師乙上課指導，然乙上課僅係作觀念、思考之指導，系爭報告則係由甲嗣後自行搜集資料，綜合判斷考量後獨立以文字撰寫完成，難謂係抄襲而不具原創性，故甲自享有該報告之著作權，而乙之訴並無理由（最高法院99年度台上字第2109號民事判決參照）。

二、甲向乙保險公司投保意外傷害保險，嗣因急性酒精中毒死亡，經查甲生前具有酗酒習性。問甲所致死亡是否屬意外事故而為保險契約承保之範圍？

答：按意外傷害保險乃相對於健康保險，健康保險係承保疾病所致之損失；意外傷害保險則在承保意外傷害所致之損失。人之傷害或死亡之原因，其一來自內在原因，另一則為外在事故。內在原因所致之傷害或死亡，係指被保險人因罹患疾病、細菌感染、器官老化衰竭等身體內部因素所導致之傷害或死亡；至於外來事故，則係指內在原因以外之一切事故而言，其事故之發生為外來性、偶然性，而不可預見，除保險契約另有特約不保之事項外，意外事故均屬意外傷害保險所承保之範圍。另查保險法第131條規定：「傷害保險人於被保險人遭受意外傷害及所致殘廢或死亡時，負給付保險金額之責。前項意外傷害，指非由疾病引起之外來突發事故所致者。」本件乙公司保單保險範圍亦約定，被保險人於本契約有效期間內，因遭受意外傷害事故，致其身體蒙受傷害或因而致殘廢或死亡時，依照本附約之約定，給付保險金。前項所稱意外傷害事故，指非由疾病引起之外來突發事故。要保人即被保險人甲具有酗酒習性，並因而造成急性酒精中毒，為直接之死亡原因，自難謂甲之死亡，係非由疾病引起之外來突發事故所致，自亦非系爭保險契約保險之範圍（最高法院100年度台上字第652號民事判決參照）。

三、二則報載事實與法律問題

（一）「妻外遇生洋娃娃，老公、洋爹爭養。」「洋娃娃養育權，荷籍生父敗訴。」「人妻生女，

荷蘭情夫來搶娃。」「新版，不能沒有你，親爸終能認領娃。」（一載聯合報100年7月12日A10版、二載中國時報100年10月19日A10版、三載自由時報100年10月19日B1版、四載中國時報100年10月6日A13版）。

1.事實：前三載張女在97年2月與黃男結婚，婚後吵架負氣到荷蘭散心，與荷蘭工程師羅賓交往並同居二月發生性關係。張女返台告訴羅賓已懷孕之事實，翌年生下一名金髮碧眼女嬰。張女在與黃男重修舊好後，黃男雖知女嬰係張女外遇所生，但因女嬰漂亮又帶出感情，乃為女娃報戶口共同撫養。嗣後羅賓數度來台要求見女兒要女兒遭拒後，委託律師訴請確認張女丈夫和女兒親子關係不存在之訴，經桃園地方法院與高院審理均予駁回，以羅賓未具資格否認婚生子女，判決敗訴。第四載，彰化縣21歲的阿健在網路上認識小云，交往後同居於97年7月生有女娃，報戶口時始知小云已婚，且在生女娃前一個月小云才與前夫離婚，女娃卻姓著小云前夫的姓。阿健上法院訴請確認親子關係，因非法定代理人，以「不適格」敗訴，奔走三年多仍無法確認父女關係。今（100）年7月，阿健帶著女娃找上縣議員張雪如求助，幾度與縣府社會處研商，仍無法解決，只好透過媒體將阿健父女倆的故事公諸於世，引起內政部重視。內政部遍查相關法令，同意以司法院大法官會議第587號解釋及民法立法精神，同意由阿健認領女娃，並辦理登記。

2.法律：按96年5月23日修正公布前民法第1063條原規定：「妻之受胎，係在婚姻關係存續中者，推定其所生子女為婚生子女。前項推定，如夫妻之一方能認明妻非自夫受胎者，得提起否認之訴。但應於知悉子女出生之日起，一年內為之。」修正後規定：「妻之受胎，係在婚姻關係存續中者，推定其所生子女為婚生子女。前項推定，夫妻一方或子女能證明子女非為婚生子女者，得提起否認之訴。前項否認之訴，夫妻之一方自知悉該子女非為婚生子女，或子女自知悉其非為婚生子女之時起二年內為之。但子女於未成年時知悉者，仍得於成年後二年內為之。」查上開第1項未修正外，第2項修正之立法意旨，鑑於現行各國親屬立法趨勢，已將「未成年子女最佳利益」作為最高指導原則，又聯合國大會於1989年11月20日修正通過之「兒童權利公約」第7條第1項，亦明定兒童有儘可能知道誰是其父母的權利，復參酌德國於1998年修正之民法第1600條，明文規定子女為否認之訴撤銷權人，爰於本條第2項除夫妻之一方外，增列子女亦得提起否認之訴。另修正前第2項但書之提起否認之訴之一年期間過短，爰修正增列為第3項自知悉該子女非為婚生子女時起二年內為之，惟子女若於未成年時知悉者，仍得於成年後二年內提起否認之訴。本條項之修正，爰起於大法官會議於93年12月30日釋字第587號解釋，否定最高法院23年上字第3473號判例，如夫未提起否認之訴，以及75年上字第2071號判例，在夫妻之一方提起否認之訴得有勝訴判決之前，無論何人皆不得為反對之主張。因認該二號判例得提起否認之訴者僅限於夫妻

(二)「王永慶遺產多報？119億沒扣錯。」(聯合報100年10月14日A13版)

1.事實：台塑集團創辦人王永慶的遺族，去（99）年11月繳清119億7千多萬元遺產稅後，提起行政救濟，主張稅額計算有誤，少算了配偶的「剩餘分配差額請求權」，認為王家在王永慶去世後，捐贈75億餘元給王詹樣等基金會，依相關稅法規定，這75億元不必計入遺產總額，但在計算王永慶配偶的「剩餘財產分配請求權」時，國稅局認為應減除因捐贈而重複扣除部分，王家則主張不必減除。訴願後僅因誤繕計算金額，爭得少算26元，再提行政訴訟後，台北高等行政法院今（100）年10月13日判決王家敗訴，維持最高遺產稅記錄。

2.法律：王永慶先生於97年10月15日過世，國內遺產六百餘億元，台北市國稅局核定遺產稅總額526億8千多萬元，淨額239億8千多萬元，應納稅額119億7千多萬元。其遺產稅係適用病逝當時百分之五十稅率繳納，而非98年1月23日稅法修正後降為百分之十的稅率。遺產及贈與稅法修正前第13條規定：「遺產稅按被繼承人死亡時，依本法規定計算之遺產總額，減除第十七條規定之各項扣除額及第十八條規定之免稅額後之課稅遺產淨額，依左列規定稅率課徵之：一、六十萬元以下者課徵百分之二。二、...。十、超過一億元者，就其超過額課徵百分之五十。」修正後規定：「遺產稅按被繼承人死亡時，依本法規定計算之遺產總額，減除第十七條、第十七條之一規定之各項扣除額及第十八條規定之免稅額後之課稅遺產淨額，課徵百分之十。」報載王先生於98年5月報繳80億元的所得稅，連同名下一些免稅遺產、免稅額、扣除額，依上開稅法第17、18條規定可自遺產總額扣除、免稅，以及王先生之配偶依民法第1030條之1規定主張配偶剩餘財產差額分配請求權，依同法新增訂第17條之1規定，亦可自遺產總額中扣除，均免徵遺產稅。本件王家在99年11月繳清119億7千多萬元遺產稅後，提起行政救濟，主張稅額計算有誤，少算了配偶的「剩餘分配差額請求權」，按王家在王永慶先生過世後，台北市國稅局99年1月原核定遺產稅要繳約147億元，王家人透過會計師請求更正未果後，決定把75億餘元捐贈給王詹樣、長庚醫院基金會、信望愛基金會等四個公益慈善團體，並向國稅局申請更正稅額。國稅局依同法第16條、第16條之1規定，該捐贈財產固不計入遺產總額，但計算在王永慶配偶的剩餘財產分配請求權時，則將該75億元之捐贈予以減除，以致於王永慶配偶在計算剩餘財產之分配時，少了該75億元捐贈的半數。易言之，王家主張該捐贈部分，在計算剩餘分配請求權時不必減除，國稅局則認為應減除因捐贈而重複扣除部分。在王家提出訴願後，僅因誤繕計算金額，爭得少算26元，國稅局認為，王永慶去世後的捐贈，已不納入遺產總額課稅，如果可以再列入差額分配請求權計算，會出現捐贈免稅，又從遺產中扣除的不合理現象。王家再提行政訴訟，台北高等行政法院審理後，仍以為免造成同一筆財產重複計算扣除情事，判決王家敗訴。☛

「無薪休假」 適法性如何？（上）

◎編輯部

一、前言

適間雇主因經濟景氣不佳、經營運作困厄等原因，致迫採無薪休假風波不斷，有經勞雇雙方協商合意者，亦有單方片面逼迫勞工接受者，衍生爭議及社會問題。當前無薪休假係企業對抗不景氣下之產物，其涉及勞動者工作時間與工資之勞動條件，按勞動基準法（下稱勞基法）第21條規定，工資由勞雇雙方議定之，其變更應經勞雇雙方合意。如未取得勞工同意下，雇主逕自宣布公告無薪休假，其適法性如何？勞工可否請求雇主按原領工資給付無薪休假期間之工資？勞工須補服勞務？為期勞雇雙方瞭解「無薪休假」，茲就勞動學理、勞工行政機關及實務判決上之見解，臚述於次。

二、無薪休假

所謂「無薪休假」，係使勞工原應出勤工作日免提供勞務，而雇主同免支付工資之義務，為雇主因應激烈景氣變化所採之勞動管理措施，並非現行法律明定之制度。此措施就勞工言，雖共體時艱正面迴避被裁員解僱，但卻帶給己身經濟生活上之負面衝擊，其類似美國之短工補償制度。（按：「短工補償制度」係指經濟不景氣期間，雇主為避免解僱勞工而縮減勞工工時，並對勞工縮減之工資予以補助之措施。藉由該制度，勞工可維持工作，雇主亦可節省於景氣回復後重新僱用與訓練勞工之成本

，於就業安定政策上有加乘作用。）

按就業服務法第23條規定「中央主管機關於經濟不景氣致大量失業時，得鼓勵雇主協商工會或勞工，循縮減工作時間、調整薪資、辦理教育訓練等方式，以避免裁減員工；並得視實際需要，加強實施職業訓練或採取創造臨時就業機會、辦理創業貸款利息補貼等輔導措施；必要時，應發給相關津貼或補助金，促進其就業。」，得悉因應經濟不景氣，以無薪休假或減薪替代裁員方式，似為政府所鼓勵之勞工政策。

無薪休假主要涉及工資與工作時間，按勞基法第21條第1項規定，工資由勞雇雙方議定之，但不得低於基本工資。又按勞基法施行細則第7條第2款規定，勞工工作開始及終止之時間，應於勞動契約中約定。依據勞動法理，勞工係於雇主指揮命令下提供勞務以獲得工資對價，工資、工作時間及工作內容，應為勞動契約之重要要素，且為勞動條件重點。勞動契約內容要素之變更，除非勞雇雙方事先於勞動契約中已有合意，從其約定外，否則該契約內容要素之變更應得雇主與勞工雙方之同意，始謂合法。準此，勞動條件之變更，勞雇雙方尚應經協商程序，以達成變更之合意。

三、勞工行政機關見解

（一）事業單位停工期間之工資如何發給，應

視停工原因依具體個案認定之：1、停工原因如係可歸責於雇主，而非歸責於勞工時，停工期間之工資應由雇主照給。另停工原因如屬雇主經營之風險者，為可歸責於雇主之事由；2、停工原因如係不可歸責於雇主，而係歸責於勞工，雇主可不發給工資；3、停工原因不可歸責於勞雇任何一方者，勞工不必補服勞務，雇主亦不必發給工資，但勞雇雙方如另有約定者，從其約定。準此，歸責於雇主之停工，工資自不得低於基本工資。歸責於勞工之停工，雇主可不發給工資，自無可否低於基本工資之問題。不可歸責於勞雇任何一方之停工，勞工不必補服勞務，雇主亦可不發給工資，但勞雇雙方另有約定者，從其約定，不受基本工資之限制。（參見行政院勞工委員會（下稱勞委會）83年5月11日（83）台勞動二字第35290號函）

- (二) 核釋勞基法第21條第1項規定：「工資由勞雇雙方議定之。但不得低於基本工資。」，指雇主給付勞工之工資，應依勞動契約之約定發給，並不得低於基本工資。雇主若受景氣因素影響致停工或減產，經勞雇雙方協商同意，固可暫時縮減工作時間及依比例減少工資，惟為保障勞工基本生活，原約定按月計酬之全時勞工，每月給付之工資仍不得低於基本工資。（參見勞委會97年12月22日（97）台勞動二字第0970130987號令）
- (三) 依勞基法施行細則第7條規定，勞工工作開始及終止之時間、休息時間及輪班

制之換班等有關事項應於勞動契約中約定，雇主如認有變更之必要，應重新協商合致，不得逕自變更。雇主未經勞工同意，逕自排定所謂「無薪休假」，自屬無效之變更，勞工縱未於所謂「無薪休假」當日出勤，因係雇主逕自免除勞工出勤義務，勞工無補服勞務之義務，雇主仍應依原約定給付報酬。所生未全額給付勞工工資情事，主管機關可限期雇主給付工資，並依相關規定裁罰。另查所謂「無薪休假」，事涉個別勞工勞動條件之變更，故除勞工委託工會代為協商並決定者外，尚不得以產業工會理事、監事會議已同意，即謂業經勞資雙方之合意。（參見勞委會98年2月13日（98）台勞動二字第0980130085號函）

- (四) 協商變更勞動條件雖非以書面為要件，惟勞工保持沉默未即表示異議，亦難逕認默示同意；如生爭議，雇主應負舉證責任，雇主如無法提供相關證明，仍難認其排定之「無薪休假」業經勞工同意，雇主仍應依原約定給付報酬。所生未全額給付勞工工資情事，主管機關可限期雇主給付工資，並依相關規定裁罰。另查勞資雙方針對縮減工時如已協商同意及訂定協議，除協議之內容有違反法令強制或禁止之規定者外，允屬有效。惟勞工如對原協議書之內容有疑義或認有調整之必要，仍應由勞雇雙方重新協商合致。（參見勞委會98年3月5日（98）台勞動二字第0980130120號函）
- ❁（下期待續）



國民年金部分條文修正 員工權益影響須知

◎人力資源處

台糖公司從業人員在職期間依規定一律參加公保或勞保，您或許會認為國民年金保險與您一點關係都沒有，但如您離職後或您的長輩可能就與這次國民年金修訂內容有關，特摘錄國民年金法100年7月1日修正之相關條文供參。

◆一、放寬被保險人之納保資格範圍（第7條）修正後規定說明

- 1.未滿65歲國民，於國民年金法施行前領取公保養老給付、軍保退伍給付之年資合計未達15年或一次領取之相關社會保險老年給付總額未達新臺幣50萬元，應參加國民年金保險。
- 2.未滿65歲國民，於國民年金法施行後15年內，領取相關社會保險老年給付之年資未達15年或一次領取勞工保險及其他社會保險老年給付未達50萬元，應參加國民年金保險。

◆二、放寬老年基本保證年金領取條件（第31條）修正後規定說明：

修正放寬本法施行時已年滿65歲民衆，如屬軍人、政務人員、公教人員、公營事業人員領取一次退休（職、伍）金且未辦理政府優惠存款者，所領取公教人員保險養老給付、軍人保險退伍給付之總額，自年滿65歲當月起以新臺幣3000元按月累計達原領取總額，得以領取老年基本保證年金，以保障其老年經濟生活保障。

◆舉例說明

- 1.王先生現年72歲，年輕時曾任政府單位技工，參加勞保，退休時領有一次退休金，因該退休金屬於政府發給之退休金，即無法領取老年基本保證年金，修法後因王先生符合前項放寬條件，且因其未領取公保給付，修法後即可自100年7月1日起每月領取3千元。
- 2.張先生現年70歲，年輕時曾任職於國營事業服務，退休時領有一次退休金40萬元及公保養老給付15萬元，且未辦理優存，修法後，張先生自65歲當月起按月以新臺幣3千元加總計算達其原領取公保養老給付之總額15萬元（50個月後，即張先生滿69歲2個月後即可符合領取條件），由於張先生現已70歲，此次修法後即可自100年7月1日起每月領取3千元。

註：有關本公司退休領取一次退休金且領取公教人員保險養老給付者，自年滿65歲當月起以新臺幣3000元按月累計，達原領取養老給付總額時勞保局（中央主管機關委託勞工保險局辦理）將通知退休同仁。如仍有疑義，可逕洽勞保局或原退休單位人資部門查詢。勞保局國民年金處電話02-23961266轉6066。☎

淺談光學檢測與影像處理

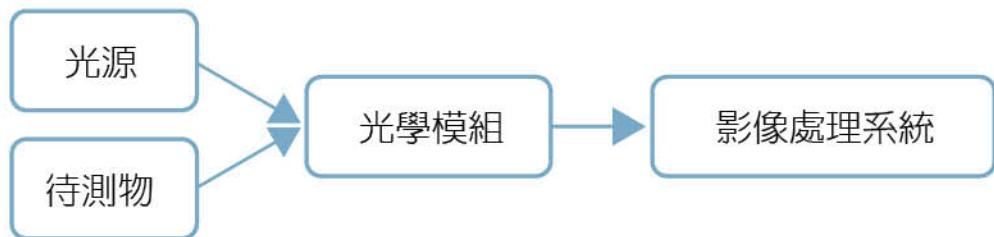
◎資訊處 龔彥勳

◆前言

在產品的製造過程中，品管是為產品品質把關的一道重要流程，而整個的檢測流程也由以前的人工檢測進步到了現在的自動檢測。人工檢測速度慢且在一些細微的量度檢測上有其困難，尤其現今的許多製程都以奈米為主的情況下，唯有以自動檢測來進行才有可能應付這些數量龐大且尺寸精密的檢測。光學檢測為大多數所用的檢測方式，其利用光學成像原理，測物取其數位影像或是對應的光學特性資料，然後再依需要對數位影像或是特性資料作處理，以取得可用的資訊來做為檢測的數據。

◆組成架構

一般光學檢測大概可分為幾個部分，如下圖：



1.光源：

係指提供光學模組感測成像的光線來源，光源的使用可以依待測物的表面特性或檢測的環境來選擇不同的波長及照射方式或是照射角度，讓光學模組能夠得到適量的光線強度，取得較佳的影像品質。

2.待測物：

不同的表面材質及形狀會決定對光源的反射效果，愈光滑的平面其反射就越規則，反之其反射光就愈容易四散；材質及顏色也會決定哪些不同波長光線的反射效果。

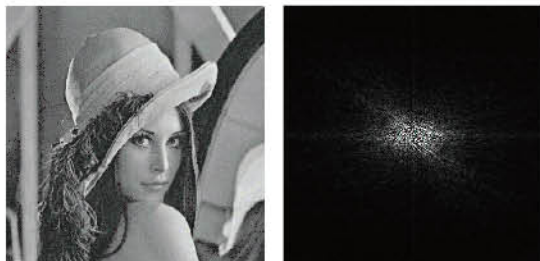
3.光學模組：

其功能就像是一台相機，基本上它是由光學透鏡組及CCD或CMOS所組成。光學透鏡組負責收集待測物所反射的光線，並使之投射到CCD或CMOS上，它可以控制光圈大小(光的入射量及範圍)、焦距(聚焦至CCD,CMOS)及景深等，其關係到對待測物的成像範圍亮度、銳利度及座標變形(不同光線的入射角度，其折射角度亦不同)等。CCD或CMOS是由許多小單元所組成，每個單元都可以代表一個平面影像的像素，所以CCD或CMOS代表的像素數量愈多，所形成的影像解析度也就愈好。CCD或CMOS的每個小單元可以感測光線強度，然後產生電荷反應，不同電荷的強弱分別代表了不同的亮度，將這些像素的資料組合起來，就成為了一張影像了。

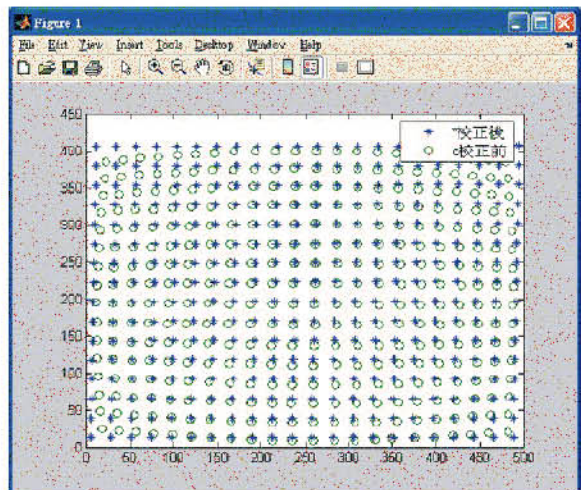
4.影像處理系統：

這部分的運算量通常是最大的，因為有時前端的光學模組因環境或是品質關係而無法取得較好的影像品質時，通常就需要做些濾波的處理，而濾波處理通常都需要將所有的像素資料做一轉換，好讓我們能分析出哪些的訊號需要加強或是消除。常用的濾波處理有傅立葉轉換及Z轉換等，這些運算的複雜度都會是像素數目的指數關係，其運算量相當驚人，所以通常由電腦透過程式的撰寫來做這些運算；但也有以專門的硬體處理器DSP來做處理的，其好處是成本比電腦低且速度快，也可以做一些訊號的分析，適用於一些小型的設備上；DSP也可以和電腦一起使用，因為DSP是專為某些特殊運算而做電路設計，但並非所有的運算都能以硬體電路方式一起做在裡面，因為成本太高也不符一般的使用需求，所以將先行處理的部份給DSP做而剩下的部分再交給電腦來處理，將是一個較有效率的方式。

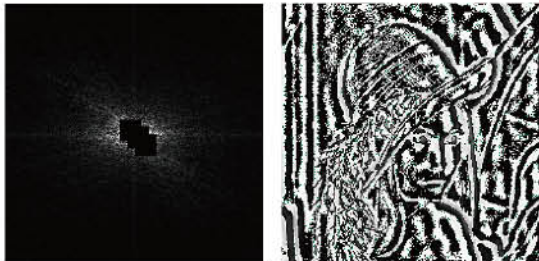
影像處理可以做的部分有很多，除了上述的濾波之外還有一些基本的處理：如亮度調整、放大縮小、旋轉、灰階化、二值化、邊界偵測、色彩或是影像分割及影像校正等等。以下我們將利用一些範例來作介紹：



◎左邊的圖經傅立葉轉換後而得的頻譜圖



◎影像座標因成像變成圓弧狀，利用二次迴歸運算，校正其正確位置



◎在過濾掉一些高頻訊號後，反傅立葉轉換後的圖(高頻代表的邊界部分像素都被移除)



◎邊界偵測



◎利用線性內插做旋轉及縮小



◎以指數方程式調亮



◎色彩分割



◎灰階及二值化



◆ 結語

以上的範例都是一些常用的處理方式，可以根據需求交互使用，例如：先做色彩分割再做其他的處理，可以去除掉一些雜訊或是利用灰階及邊界偵測就可以來計算待測物的邊界，再利用一些檢測環境的參數，就可以計算出大小；另外也可以檢測待測物是否有變形或是瑕疵等等。

光學檢測目前應用很廣泛，舉凡一些電子零件、電路板以至太陽能面板的良率檢測等，都是以這個技術系統來完成，它算是目前一項熱門的技術，有興趣的同仁可以研究參考。 🍷



歐債危機難解 恐影響選舉行情

◎徐元直

歐債危機持續延燒，台股成交量跌到窒息量，北韓領導人金正日猝逝，東北亞政局陷入高度不穩定風險中，連帶東亞經濟及台灣前景蒙上一層陰影。馬政府不僅在國安會架構下設置「財經對策小組」，並且在2011年12月20日召開行政院國安基金委員會議，宣布即日起啓動國安基金護盤台股，5,000億元銀彈上膛，隨時投入救市。

行政院大動作穩住信心，為冷颼颼的台股帶來暖意，隔日台股大漲超過三百點回應，市場分析師及投資人大喊「讚」，認為「選舉行情，真的有影啦！」

國安基金主委、行政院副院長陳冲表示，近期受到國際經濟情勢、歐美股市下跌影響，台股連番下跌，跌幅更超過其他國家；12月以來台股日均交易量已萎縮至670億，顯然已影響投資人信心；再加上金正日猝逝，衍生種種不確定因素等，基於上述三大理由，恐怕會引發金融市場失序，決定啓動國安基金機制，安定股市。

這是馬政府第二度啓動國安基金護盤。第一次是在2008年金融海嘯重創股市，共投入599億元資金進場護盤三個月。這次國安基金委員會並沒有設下護盤期限，原則上以一個月為期，2012年1月14日總統大選前，將召開國安基金例行會議，檢討護盤績效，以及是否持續護盤或退場。

陳冲表示，九大類股的「投資價值已浮現」，包括今年前三季營業收入、稅後純益均成

長的通信、橡膠、塑膠、汽車、電機機械類、化學、水泥、生技醫療、網路、及電子通路，股價未同步上漲，本益比明顯偏低。

國安基金進場，市場一片叫好。瑞展產經研究所董事長陳忠瑞分析，近期台股量能極度萎縮、融資也降至近二年多以來新低，顯示台股籌碼已相對穩定，加上近期指數再破新低之後，台股殺盤力道也已不重，顯示此時若有拉抬台股的力量進入，應該是容易拉抬指數回升，他認為，國安基金進場時機可說是剛剛好。

元富投顧總經理劉坤錫認為，從宣布進場的時間點來看，距離大選只剩下20個交易日不到，隨選情愈趨激烈，大選行情再不啓動，投資人信心恐蕩然無存。

然而，國安基金在選前進場，行情並不會一飛沖天。陳忠瑞認為，畢竟選舉的不確定因素已擺在眼前，但破底危機也應暫時可解除，陳忠瑞預料，從目前到選前，台股在國安基金進場護盤，基調將以「穩定」為主。至於選後的台股走勢，陳忠瑞指出，要考慮兩大關鍵因素，首先是選後的選舉結果；其次，則是2012年義大利國債能否順利發行。

至於那些是「國安基金概念股」？根據過去的紀錄，一旦政府需要護盤，包括權值股、大型績優股、金融股向來都是國安基金鎖定加碼的標的。

依往例，國安基金護盤標的，多以台灣50成分股為原則，包括鴻海、台積電等權值股，因為具有點火帶動效果。

事實上，「國安基金概念股」涵蓋層面也相當廣，有傳產、電子、通訊及金融等類股。從財政部日前首度公露的國家金融安定基金最近一次進出持股明細中，可以看出，國安基金偏好標的集中在績優大型股，包括台塑四寶、兆豐金、鴻海、宏碁等重量級個股，全都列名國安基金上回進出的47檔個股名單。

若進一步檢視國安基金過去進場拉抬的成績單，由宏碁榮登個股獲利王，該檔股票就為國安基金賺進35億元獲利。「台塑四寶」的台塑、台化、南亞與台塑化四檔股票，一舉替國安基金帶進62.7億元利潤。官股行庫則以兆豐金為代表，也幫國安基金帶來超過十億元獲利；至於鴻家軍的鴻海與鴻準等股，累計為政府賺26億元。

值得注意的是，國安基金通常來無影去無蹤，投資人就算有留意到國安基金進場動作，但由於國安基金退場有限量限價規定，同時國安基金也會選在盤面氣氛較佳時悄悄離開，投資人幾乎感受不到賣壓的存在。

台新投顧董事長吳火生表示，國安基金進場基本上一定要考慮到退場機制，也就是屆時退場時的方便性，因此，傾向挑選流動性佳的大型權值股。

此外，在距投票日已無多日之時，啟動國安基金進場護盤，難免予人「股票換選票、行情換選情」之感，但根據經驗，國安基金進場，多是台股底部，而且府院救市總動員，宣布國發基金啟動護盤後，行政院加碼釋出一連串台股利多。

台股低迷，金管會日前宣布從2012年1月2日起，開放大陸銀行來台參股金控或銀行。一家陸銀只能參股一家本國銀行及金控，但本國銀行及金控可以讓多家陸銀來參股。金管會副主委李紀珠強調，陸銀參股對象，以銀行及金控為限，不能跨業參股，而且陸銀參股持股比率，需與其他大陸境內合格機構投資人（QDII）合併控管，單一陸銀持股不得超過被投

資銀行、金控的5%，與其他大陸QDII合計不得逾10%。

目前符合參股條件的陸銀有兩家，即工商銀行及建設銀行，其中工商銀行因尚未來台設辦事處和分行，被點名參股的可能性最高。至於工行可能參股的對象，市場盛傳為國泰金，永豐銀行多次表達有意與大陸銀行參股合作，以及近來積極尋找相互參股對象的中信金控，都被市場視為陸銀來台參股的首波標的。到底花落誰家，最快2012年第一季見真章。

除了陸銀參股股銀行外，在提振經濟景氣措施也有加碼，行政院經濟景氣因應策略小組日前聽取「經濟景氣因應方案」相關部會報告，決定祭出引進1.3兆元壽險業資金，「大投資」國家重大公共建設，帶動民間投資，擴大內需；考量歐債危機對中小企業經營衝擊較大，明年度對中小企業新增放款至少2,000億元。

依據「保險業資金辦理專案運用公共及社會福利事業投資管理辦法」，保險業投資國內重大公共建設的資金上限為可運用資金的10%，壽險業可達1.3兆元。金管會主委陳裕璋表示，保險業有意願積極投資國家重大公共建設，建議推動公共建設時，可以證券化或金融商品方式，或發行建設公債，吸引保險業資金投入，間接刺激內需。

馬英九總統更在2012年12月22日親上火線，召開第一次總統府「財經對策小組」會議，因應歐債危機提升至國安層級，外界預期，在選舉前，政府將視情況端出一連串的利多。

以上回顧2008年金融海嘯時國安基金進場護盤經驗，分批進場的599億元資金至2010年8月底前全數退場，加上股利就賺了321.7億元，報酬率高達53.7%，顯見，只要政府護盤動作夠積極，台股就算沒有立刻大漲，再跌也離底部不遠。這次國安基金能否在大選與農曆年假前提振市場信心，非常值得觀察。●



● 清水休息站的店舖一點也不輸給百貨公司!



● 很多個性商品及店舖都有屬於自己的風格!

台糖油子之



● 護國清涼寺的祥龍浮雕精緻又宏偉!

小狗狗

你也來拜拜嗎..



為工業區居民提供最親切的服務—鳳凰站

尋糖油蹤之第十一站 大里 | 鳳凰站

台糖油子上期到霧峰地區一遊，在吉峰站夥伴建議之下，本週繼續前往「大里」方向遊玩。一早從新營開往一高，從「嘉義水上」接往「二高」，大約一個多小時即抵達霧峰交流道，不過本次台糖油子刻意先造訪中部「清水休息站」。記得多年前與外國友人到此站用餐，雖然已經事隔多年，外國友人對這裡還是念念不忘（讓身為台灣人的我感到真有面子）。今日我端著餐點依舊坐在靠窗的老位置，看著窗外遊客與廣闊的風景，真讓人流連忘返。莫約過了一個小時，台糖油子開車回頭往南走，不到20分鐘即接上「211霧峰系統」，下了交流道接上「中正路」往「中興路」開（兩條路同一直線），在「仁化路」右轉即能抵達「仁化工業區」。「鳳凰站」就是位於工業區內，為工業區居民提供最親切的加油服務，本站更是工業區的明顯地標之一。

讓煩躁的心情沉澱一下吧！—護國清涼寺

台糖油子將車停妥後，就看到值班站長「阿玫」小姐，她熱心的介紹我前往山上的「頭汴坑」方向旅遊。所以二話不說即刻前往動身（對了！建議大家在鳳凰站將油加滿，因為沿途沒有加油站，而且這裡廁所超乾淨的！）。



鳳凰站



台糖 台中市大里區鳳凰路50號



●四大天王的雕像約有兩層樓高,讓人備感莊嚴!



●清涼寺內環境優美,讓人捨不得離開!



●蝙蝠洞週遭環境有山有水,空氣又好!



●蝙蝠洞入口處(記得要帶手電筒哦!)

開了半個多小時的路程,台糖油子首先抵達第一站-「護國清涼寺」。這是一間相當幽靜的寺院,入口樓梯旁有著巨大的「祥龍」浮雕,雄偉的造型吸引很多人在此拍照。走入寬廣的寺院內,方正的格局與整齊的綠化讓人覺得非常舒服,雖然假日遊客不少,但走在寺內真讓人感到心曠神怡,可以擺脫忙碌多天的煩躁心情(阿玫小姐推薦得真好!果然是沉澱心情的好地方)。離開前我被大門「四大天王」的雕像深深吸引,接近兩層樓高的莊嚴雕像,真讓人心生敬畏。

記得帶手電筒來找蝙蝠哦!—蝙蝠洞

離開護國清涼寺後,台糖油子往第二個目標-「蝙蝠洞」前進。其實蝙蝠洞離護國清涼寺不遠,往山上走約五分鐘即可抵達(腳程好的人可以直接步行上去,可省去找停車位的麻煩)。聽當地居民聊到大家以為921地震後再也看不到蝙蝠洞了,還好天公作美沒讓這裡「走山」,所以蝙蝠洞依舊存在,後來地方政府花錢整修周邊環境,希望可為當地帶來觀光人潮,(在此特別提醒,進入蝙蝠洞必須自備手電筒,洞內伸手不見五指,而且為了安全請結伴同行)由於下午的天氣開始慢慢轉涼,光是站在洞旁就感到一身涼意,聽到山下遊玩溪水旅客的笑聲不斷,我想來這裡避暑一定非常涼爽,不過記得玩水時要注意安全哦!

留點時間逛逛大街吧!—中正路商店街

下山後我又經過鳳凰站,離開時站上夥伴建議我到中正路走走,不管是北上還是南下,都必須經過中正路才可上南二高,台糖油子建議大家留兩個小時在這裡逛逛,由於這裡是大里區與霧峰區的交接處,所以最熱鬧的商家幾乎聚集在這裡。您可以放慢腳步享受當地的美食,也可以買些土產送給家人,整條中正路的人潮熱鬧滾滾,店家整齊又有秩序,連招牌規劃都相當統一。台糖油子在這找到一家便宜又好吃的「賴家包子」,光是聞到香氣四溢的蒸籠味道,您就能想像肉包有多鮮美了。「朋友啊!找個時間讓自己放個假吧!」帶著家人或三五好友從霧峰一路玩到大里,相信這段行程一定讓您意猶未盡。☘



●中正路的商店街(吃、喝、玩、樂都有!)



●中正路上的賴家包子,好吃又便宜!



●台糖油子下次見...



食物時光機

◎法國迪戎火車站三明治

◎亮晶晶

原來，我的記憶都是透過食物拼湊起來的...
每到一個地方，也許記不得風景如何，但是一想到食物，
週邊發生的人事物總是活靈活現的浮現，
當下的心情、餐廳的氣味、杯盤餐具相互撞擊的聲音等細節，
全都從塵封的記憶中一一甦醒...

我相信我人生每個階段的深刻回憶，都從當時愛吃的、常吃的食物而來。

對我而言，小時候全家晚上一起散步完的最終目標，就是要吃家附近一碗油膩膩、充滿人工味精、鹽巴與豬油香的重口味擔仔麵，覺得那是一種犒賞。

唸小學時，跟同學一起走路回家的路上一定要配王子麵、飯後來一包卜派圖案的廉價冬瓜茶、游完泳一定要吃一片加蛋的超吸油蔥油餅、週末下午以出錢就是老大的姿態命令弟弟跑腿去買鹹酥雞，然後瞞著爸媽跟他一起躲在房間吃、遠足千篇一律一定會帶的豆皮壽司、中午大太陽底下騎30分鐘的的腳踏車，只為了要點一份大麥克套餐。三年級轉到新學校，每天早上第二節下課後要喝送到班上的統一鮮奶，有一天喝完後，竟發現紙罐底部有許多濕濕的、結塊狀的奶粉，突然湧起一陣噁心與被騙的感覺，回家後就跟媽媽說不想再訂牛奶了，但是不敢跟她說其實我不喜歡新的學校與新同學。

14、15歲左右，對食物不感興趣，大概是因為覺得國中生活無趣，吃起東西來自然沒滋沒味。只記得有一次為了表示合群，跟同學翹體育課去吃油炸甜不辣，當我看到攤子的老闆從一鍋黑不見底的炸油當中撈出切成條狀的甜不辣時，想都沒想就直接將沾著黑油與胡椒鹽的甜不辣吞下肚。

高中讀女校的時期，還是為了表現姊妹一體的合群精神，開始跟著死黨下課一起喝阿薩姆奶茶、生活泡沫綠茶，學她們不吃中飯，只吃一條10元，產地在泰國的巧克力夾心餅乾，然後就矯情地嚷說自己這樣就吃飽了，順勢從課桌抽屜裡拿出鏡子，邊擦美女同學從她媽媽化妝台偷拿到學校的歐蕾面霜，順便看自己吃東西的樣子，當時大家都自戀的不得了。

大學開始又恢復對食物的興趣，徹底挑戰味蕾，開始嚐遍營養專家口中所謂的垃圾食物，充滿大腸桿菌的休閒小站透心涼綠豆冰沙、全糖正常冰的珍珠奶茶、夜市的千年回鍋油鹽酥雞、死鹹但醬汁很香的炭烤串、燒喉燙破嘴的麻辣鴨血臭死人豆腐，還有接受工學院男生的邀請，一夥人吃遍學校附近茶鋪餐點與台式100元熱炒店，以及不時有男生送到宿舍書桌前各式各樣的「請跟我交往」宵夜。此外，大學時期也是我開始鑽進傳統市場找食物、磨練廚藝的時間點，也培養後來到國外生活，習慣自己煮三餐的省錢技能。

25歲之後有機會到國外生活幾年，立刻融入當地飲食型態（非常遺憾），完全沒有不習慣的問題；不知怎地，我特愛起司與肉類混合入口的滋味，這簡直是我的「快樂食物」，所以胖了8公斤其實也不足為奇。星期五的晚上，一定都是以電影或影集配披薩及野莓啤酒渡過的。

那段時間有許多值得回憶的片段，蒙大拿州早上滑完雪後，中午下山去當地餐廳大嗑牛排、州際旅遊到堪薩斯州找一家炭烤牛肋排夾厚片土司餐，撫慰開車找路一天下來的辛勞、密西根州高爾夫球場沒味又冷掉，且只有凱子會想到這邊吃的高級鱸魚排餐、與朋友到紐約法拉盛找到台式麵包與自助餐思鄉的激動感覺、在科羅拉多州吃一份傳統美式鬆餅與起司炒蛋配黑咖啡的簡單早餐後，與朋友繼續雪地裡的旅程、迪士尼樂園裡販售以塑膠透明杯裝配上一抹鮮奶油、鮮豔欲滴卻要5塊美元的貴死人大草莓、墨西哥餐廳手風琴聲伴著剛出爐的玉米片配莎莎醬、帶爸媽到德州的中古世紀餐廳，模仿古人用手拿起半隻烤雞邊大口吃肉，邊欣賞中古世紀戰士騎馬拔劍決鬥的真人現場表演、在加州的表阿姨喜滋滋地捧上In-N-Out現做的熱呼呼起司漢堡配上加州舒適宜人的氣候，以及當地韓僑開的韓國餐廳，一大堆的小碟子伴隨著各式各樣免費吃到吐的韓式醬菜，滿足之餘忍不住認為這家餐廳的洗碗機應該常常被操壞吧...！

爾後，足跡曾踏至東南亞與歐洲國家，馬國的肉骨茶與咖哩雞沾麵包是與家人一起旅遊的快樂記憶、在法國邊吃著油膩膩烤田螺餐配紅酒，腦子卻邊想剛剛沒時間進去逛一圈的那些名牌衣飾皮包店、羅浮宮商店街賣的黏牙馬卡龍與迪戎火車站的長型法國麵包三明治、漂亮的瑞士湖光山色，卻搭配化學香料製成的地雷草莓冰淇淋，及邊吃想邊罵鹹死人不償命的起司小火鍋、在有點髒的義大利吃到世界第一好吃，很想落淚的手工開心果與芒果口味冰淇淋、威尼斯巷子裡帶點苦味、抬頭看對面團員每個人都吃得滿嘴黑漆漆的道地墨魚麵、上海又油又鹹又膩但是每位團員又想念得要死的中國菜...。

原來，我的記憶都是透過食物拼湊起來的。每到一個地方，也許記不得那裡的風景如何，但是一想到食物，週邊發生的人事物總是活靈活現的浮現，甚至連當下的心情、餐廳的氛圍與氣味、杯盤餐具相互撞擊的聲音等細節，全都從塵封的記憶中一一甦醒。

所以，我還是堅持繼續以吃來體驗人生，以食物來回憶生活片段，因為我相信這樣真的是一件很幸福的事。🍀



江南迎春禮盒 甜蜜在心頭

◎尖山埤江南渡假村 方好禎

歡樂新春漸近，尖山埤江南渡假村推出迎春禮盒，包含有應節美味桂圓核桃糕及紅酒夏莓果各6顆，並以別具匠心設計金色喜氣格紋包裝，綻放香奈兒頂級美感，是走親訪友的最佳伴手禮。

桂圓是福圓的象徵，是節慶上最受歡迎的人氣點心之一；尖山埤江南渡假村桂圓核桃糕選用的是品質享譽全台的東山桂圓，依循古法烘烤五天四夜呈現出淡淡的琥珀色，再以歐洲酒莊的紅酒浸泡，徹底地吸收醇酒香氣。然後取桂圓和麵團一起和開，用高溫烤出金黃顏色的蛋糕體。當桂圓的濃香與清甜逐漸釋放滲進蛋糕體，再搭配上香氣十足酥脆爽口的美國核桃，美味絕倫。

紅酒夏莓果，是以焦糖包裹住蔓越莓、南瓜子、核桃、葡萄乾、夏威夷果等多種堅果，盛裝在酥脆的塔皮上，象徵百年豐碩的成果，配上一杯熱茶，輕輕的呼出，那香氣餘韻、濃厚奶香的塔皮，酥脆的堅果，帶點龍眼蜜味的焦糖，每吃一口風味變化莫測，像戴著面紗的調皮女孩不斷地在誘惑，甜蜜濃郁的滋味在心中迴盪不已。訂購專線：(06) 623-3888 轉31



台糖員工訂購全套

台糖長榮酒店年菜 贈年糕禮盒



◎台糖長榮酒店 翁婉茹

龍年迎春賀歲慶團圓，五星級酒店主廚年菜輕鬆在家上桌，台糖長榮酒店推出《咱們家的年夜飯》多款精緻外帶年菜任君選，由通過衛生署「餐飲業食品安全管制系統衛生評鑑」與台南市衛生局「優級衛生餐飲業」的台糖長榮酒店親自為您下廚美味更放心。

「長園中餐廳」全套年菜優惠價8,999元(原價11,600元)共六道，包括五福臨門大拼盤、干燒大明蝦、極汁紅酒豬肋排、台式八寶扣皇翼、紅蟳蒸台式米糕、蔥油魚露石斑魚，約八人份。更多單品優惠：蓮花鮑菇燉烏雞、北京片皮鴨、長園佛跳牆、水晶蒜茸蒸龍蝦、蠔皇烏參大連鮑；「年糕禮盒」(1500公克)任選以下兩款搭配組合優惠：蘿蔔糕500元、八寶年糕500元、干貝芋頭糕600元，各700公克。凡台糖員工、珍饈會員卡，或去年訂全套年菜舊客戶，可享今年訂全套年菜，加贈「蘿蔔糕禮盒」或「八寶年糕盒」乙份。



預購從即日起，至2012年1月27日止，取貨日三天前預購，售完為止，請撥(06) 337-3863。



年終禮品 免費送到家

活動期限

即日起~101/01/31



參氣活現

人蔘蟲草養生飲

特約商價

2盒 \$1760

送葡萄糖胺飲品一盒

凡訂購台糖健寶以上商品滿二盒，
即可享免費配送到家，還可列入累積購貨積分哦！
(僅限定一個配送地點，且配送地點為台灣本島)
本優惠活動不得與其他優惠方案合併使用

龍發好運 — 台糖長榮特選年節禮盒

【貳零壹貳·壬辰年】

饗福 禮讚·御賞 滿福
Chinese New Year Gift

首選禮盒即日起接受預購，優惠價NT\$9,999 (原價NT\$12,500)

祈福平安「安平手工劍獅」台灣國寶—林智信大師監製智慮交趾陶 (價值NT\$2,500)。

豐收圓滿「無米樂冠軍米」全國冠軍米王崑濱伯獨家授權合作 (價值NT\$150)。

犒賞贈禮「五星餐飲+住宿」經典套房住宿券，超人氣自助餐券 (價值NT\$9,850)。

預購再送摸彩券 總價值超過百萬元好禮 大Fun送

有機會抽中：總統套房住宿券、自助餐個人免費吃一個月、珍饈卡乙張.....等，以上摸彩贈品使用期限與方式依本酒店規定，恕不得兌換現金或抵用其他產品，逾期作廢。



訂購專線 長園中餐廳

+886-6-337 3863



21坪 經典套房



吃遍天下自助餐廳



獨家限量

售完為止

從元旦即可開始取貨

獎品於2012年1月底公開抽出



台糖長榮酒店(台南)
EVERGREEN PLAZA HOTEL
(TAINAN)

701 台南市東區中華東路三段336巷1號(台南文化中心·巴克禮公園旁) No. 1, Lane 336, Sec. 3, Chung-Hua East Road, Tainan, 701, Taiwan, R.O.C.
TEL: 886 6 289 9988 FAX: 886 6 289 6699 E-mail: customer@tscevergreen.com.tw http://www.evergreen-hotels.com



本刊印刷採用環保黃豆油墨

ISSN 1607-2383



1 773 607 238004 00040

GPN : 2003600005 定價：新台幣40元